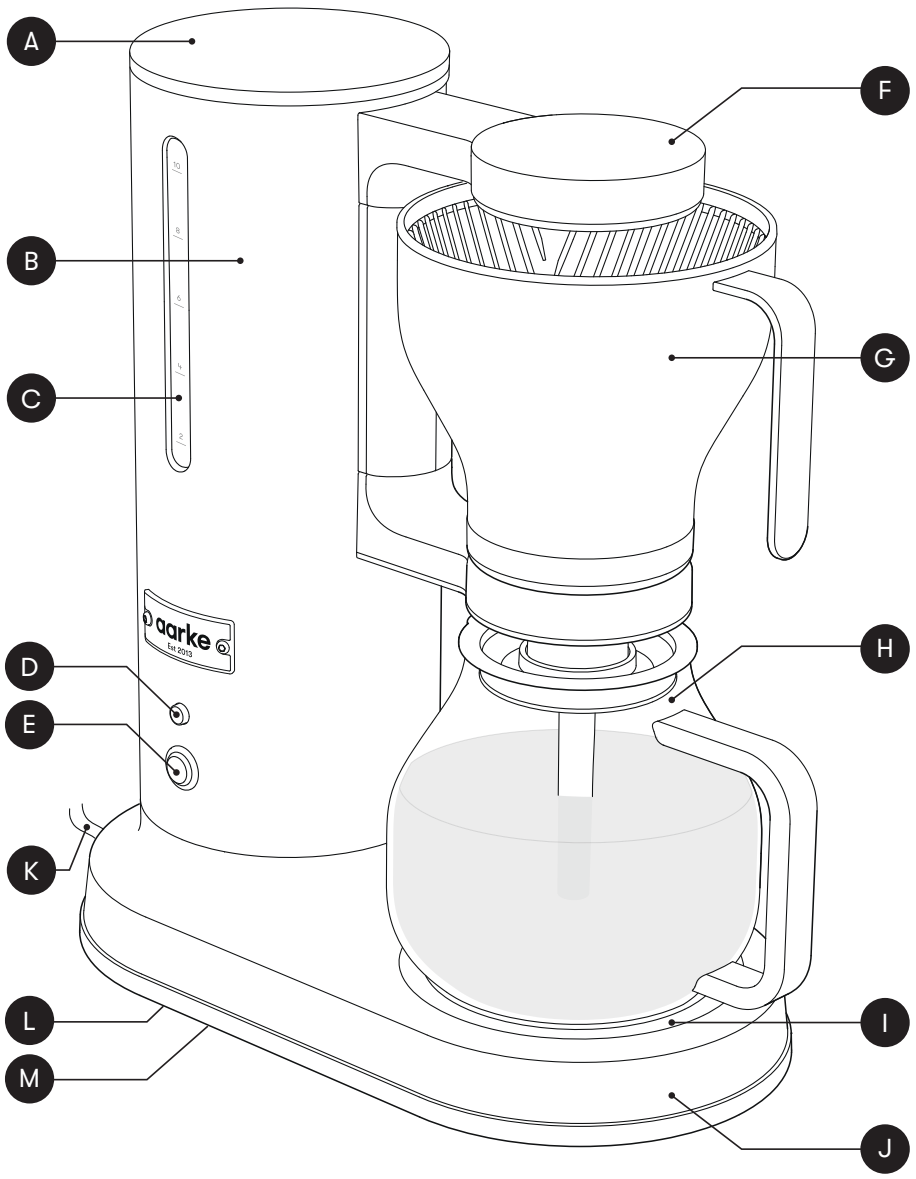
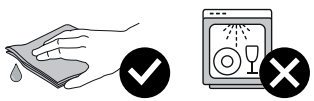
Coffee Maker

User Guide &
Safety Instructions

aarke


A
B
C
D
E
K
L
M
F
G
H
I
J
aarke
Est 2013



English 1
Deutsch 5
Français 9
Español 13
Nederlands 17
Svenska 21
Dansk 25
Suomalainen 29
Polski 33
Português 37
Italiano 41
日本語 45
한국어 49
中文 53
العربية 57

EN INSTRUCTION MANUAL

Aarke Coffee Maker
Model A1300 - A1312

READ THIS INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE. SAVE FOR FUTURE REFERENCE.
The graphics and drawings in this user manual are only intended as a general description of the product, and may differ from the product itself.

Components

- A Water Tank Lid
- B Water Tank
- C Water Level Window
- D LED Indicator
- E Power Button
- F Shower Head
- G Filter Basket
- H Glass Carafe
- I Hot Plate
- J Base
- K Power Cord
- L Cord Winder
- M Aarke AutoGrind™ Connector

IMPORTANT SAFEGUARDS

This appliance is for domestic household use only and is not suitable for commercial use. When using electrical appliances always follow basic safety precautions to avoid fires, electric shocks, burns or other injuries and damage. Read these operating and safety instructions through carefully. Please visit aarke.com for support and information about inspection, repair, and adjustment. Do not attempt to repair the appliance yourself.

- **WARNING!** Follow these instructions when using the appliance. Misuse may cause an electric shock or lead to other hazards.
- **WARNING!** Do not operate the appliance if it is damaged, with a damaged power cord or plug, or if the appliance does not operate properly to avoid hazards. Always check the appliance before use.
- **WARNING!** After use, do not touch the hot plate as it may still be hot. Hold the glass carafe by its proper handle when pouring coffee. Allow the appliance and glass carafe to cool down after use before cleaning.
- **WARNING!** Do not immerse the power cord, plug or any other part of the appliance in water or other liquids to avoid the risk of an electrical shock.



- Before connecting the appliance to the power supply, ensure that the voltage indicated on the rating plate located on the underside of the appliance matches the voltage in your home. If this is not the case do not use the appliance.
- This appliance must be plugged into an earthed socket to protect against the risk of an electric shock or fire.
- To disconnect the appliance, first turn it off and gently remove the plug from the wall outlet. Do not pull the cable to disconnect it from the power supply and do not unplug it with wet hands.
- The appliance is designed to disconnect the live electrical supply from the element during abnormal operating conditions.
- Avoid spilling liquid on the power cord and/or appliance.
- Never move the appliance during operation.
- This appliance should be operated under supervision.
- The use of accessories not approved by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury.
- This appliance can be used by persons (including children aged from 8 years and above) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its power cord out of reach of children younger than 8 years.
- Children shall not play with the appliance. If children are present while the appliance is in use, keep them at a safe distance. Prevent

children from pulling on the power cord or knocking over the appliance.
- Do not remove the bottom panel of the Coffee Maker. There are no user-serviceable parts inside. Repairs may only be carried out authorised personnel.
- Do not store or use this appliance outdoors, in damp areas or in freezing temperatures.
- Do not position the appliance where it could come into contact with another source of heat, on or near a gas or electric hob, in a heated oven, or in a microwave for example.
- To avoid steam damage, do not use the appliance under a cabinet, or close to walls and furniture.
- The outer surfaces of the appliance may get hot during use. Never touch the appliance's surfaces during operation, use the handles and buttons intended for this purpose. Let the appliance cool down after operation and before cleaning.



- Do not use a glass carafe that is cracked or has a loose handle.
- Never place the glass carafe in an oven or a microwave, over an open flame, on a hot hob or other heat source.
- Never place the glass carafe directly on a surface other than the hot plate. Use a trivet or similar protective underlay to protect surfaces from heat.
- Do not let the power cord hang over the edge of tables or counter tops, and do not let it come into contact with hot surfaces.
- While coffee is brewing do not remove the water tank lid, the filter basket or the lid of the glass carafe. This may lead to scalding.
- Keep plastic and other packaging material out of reach of children.
- Do not place a hot glass carafe on a cold surface.
- Always use the glass carafe with the lid on.
- Do not pour any liquids other than water or recommended cleaning products into the water tank.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Operating your product

Before first use

Carefully unwrap your Aarke Coffee Maker and remove any packaging materials. Carry out two full brewing cycles using only water, without adding coffee, according to the steps in chapter <Using the product>. Allow all the water to run through and then pour out the used water and repeat. Wash the glass carafe and filter basket using mild detergent and wipe dry before use.

Using the product

1. Place the Coffee Maker on a flat, dry surface.
2. Connect the power cord to an earthed socket.
3. Place the glass carafe, with its lid on, onto the hotplate. Ensure that the glass carafe is clean.
4. Place one 1x4 standard filter in the filter basket and fill the filter with ground coffee.
5. One Aarke Coffee Spoon (~7.5 g*) corresponds to one cup of coffee (~125 ml).
6. Fill the water tank with the corresponding amount of clean, cold water (min 250 ml, max 1250 ml). The water tank (C) lights up.
7. Press the power button (E) to start the Coffee Maker. The LED indicator (D) will light and the brewing cycle starts.
8. When the coffee is ready, the LED indicator in the water level window (C) will go out.
9. When the coffee is brewed the LED indicator (D) will continue to display that the hot plate is on. The Coffee Maker and the hot plate will automatically turn off after 40 minutes. Press the power button to turn off the hotplate manually. The LED indicator (D) will go out.

Please note:

- The hot plate has a built-in energy-saving function, which means that it only heats up with the glass carafe in place. If the glass carafe is empty, turn off the hot plate by pressing the power button (E).
- The Coffee Maker will switch off automatically 40 minutes after brewing cycle has finished. To stop the brewing cycle before the appliance automatically switches off, press the power button.
- When the hotplate has automatically switched off, it can be switched back on without starting a new brewing cycle by holding the power button for 3 seconds. The hotplate will switch off again 40 minutes after this restart.
- The Coffee Maker has an auto dripstop which allows you to briefly remove the glass carafe during the brewing cycle without coffee dripping onto the hotplate.
- The filter basket has built in overflow protection. If the filter basket clogs, there are channels in the plastic that allow the coffee to run through the filter basket and into the glass carafe. If this happens, we recommend that you throw out the coffee as it will most likely contain coffee grounds.

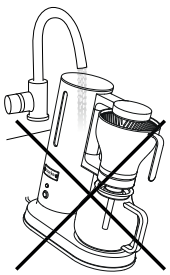
*Weight may vary depending on coffee roasting level and grind size.

Aarke Autogrind™ Connector

The Aarke Coffee Maker can be connected to the Aarke Coffee Grinder through the Aarke AutoGrind™ Connector Cord. The Cord is included with the Aarke Coffee Grinder and allows the appliances to automatically work together. Based on the amount of water in the tank, the Aarke Coffee Grinder calculates the correct amount of beans and the Coffee Maker adjusts its power for an optimal brewing temperature. Scan the QR code to find out more.

Cleaning and maintenance

Proper cleaning and care will ensure years of use from this appliance. Clean it after each use.



- Always unplug the appliance and ensure that it has cooled down before cleaning.
- Do not immerse the appliance in water when cleaning it.
- Use a soft, damp cloth to clean the outside of the appliance. Do not clean the appliance using harsh cleaning products, steel wool pads, or other abrasive materials.
- Wash the glass carafe and filter basket using mild detergent and rinse thoroughly.
- The glass carafe, carafe lid and filter basket are dishwasher safe.
- After each use let the Coffee Maker cool down and throw out the used filter with the coffee grounds and any leftover coffee.
- Do not leave water in the water tank for long periods.



Descaling

We recommend that you descale your appliance once every two months. The coffee maker will remind you by blinking when you start the brewer. By pressing the ON/OFF button again the coffee maker will go back to brewing a normal cycle. If the brewing cycle takes significantly longer or if the Coffee Maker spits, these are signs that descaling is necessary. If the coffee tastes bitter or unpleasant, we recommend descaling the Coffee Maker. You might need to descale your coffee maker more often if you live in an area with hard water.

Please note: The descaling program takes approximately 30 minutes. Do not interrupt the descaling cycle while the LED indicator (D) is flashing. Never leave the descaling solution sitting in the Coffee Maker for a long period of time.

1. Make sure that the Coffee Maker is positioned on a flat, dry surface.
2. Plug the power cord (M) into an earthed socket.
3. Prepare the descaling solution in accordance with the manufacturer's instructions in a separate container. Fill the water tank with the descaling solution.
4. Position the filter basket and place the glass carafe on the hotplate.
5. Press the power button (E) for at least 7 seconds until the LED indicator (D) starts flashing, showing that descaling has started. Half of the descaling solution in the water tank will first pass through the Coffee Maker. Then the brewing cycle will pause for a few minutes to let the descaling solution work. The Coffee Maker will automatically restart allowing the rest of the descaling solution to pass through the Coffee Maker. While the LED indicator (D) is flashing, descaling is in progress.
6. When the LED indicator (D) goes out, the descaling program has finished.
7. Flush the internal components of the Coffee Maker by brewing two full cycles using just cold water after descaling. Pour out the water after each cycle.

Recycling

This symbol on the product or on its packaging indicates that the product may not be treated as household waste. To recycle your product, please take it to an official collection point that can remove and recycle electrical components safely and professionally. Separate the non-electrical parts and recycle them according to local regulations. Recycle the packaging.

Troubleshooting & customer support

For troubleshooting, please visit aarke.com/support or scan the QR code.

When contacting Customer Service, ensure that you have the following information available: Model and Serial number. This information can be found on the rating label, on the underside of the Coffee Maker. Due to the Aarke policy of continual product development, the specifications, colours, and details of our products and those mentioned in this manual are subject to change without notice.

For support, please visit aarke.com/support or send an email to support@aarke.com

Aarke reserves the right to change products, information, and specifications without notice.

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

Aarke Coffee Maker
Modell A1300 - A1312

LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCH. ZUR SPÄTEREN VERWENDUNG AUFBEWAHREN.

Die Grafiken und Zeichnungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur als allgemeine Beschreibung des Produkts und können vom Produkt selbst abweichen.

Bestandteile

- A Wassertankdeckel
- B Wassertank
- C Wasserstandsfenster
- D LED-Anzeige
- E Einschalttaste
- F Brausekopf
- G Filterkorb
- H Glaskaraffe
- I Warmhalteplatte
- J Basis
- K Netzkabel
- L Kabelwicklung
- M Aarke AutoGrind™ Connector

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Dieses Gerät ist nur für den Haushaltsgebrauch bestimmt und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet. Beachten Sie bei der Verwendung elektrischer Geräte stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen, um Brände, Stromschläge, Verbrennungen oder andere Verletzungen und Schäden zu vermeiden. Lesen Sie diese Betriebs- und Sicherheitshinweise sorgfältig durch. Weitere Informationen zu Inspektion, Reparatur und Einstellung finden Sie unter aarke.com. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren.

- **WARNHINWEIS!** Befolgen Sie diese Anweisungen bei der Verwendung des Geräts. Eine unsachgemäße Verwendung kann zu einem Stromschlag oder anderen Gefährdungen führen.
- **WARNHINWEIS!** Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist oder wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, um Gefahren zu vermeiden. Überprüfen Sie das Gerät immer vor der Benutzung.
- **WARNHINWEIS!** Berühren Sie die Warmhalteplatte nach dem Gebrauch nicht, da sie noch heiß sein kann. Halten Sie die Glaskaraffe beim Ausgießen des Kaffees am richtigen Griff. Lassen Sie das Gerät und die Glaskaraffe nach dem Gebrauch abkühlen, bevor Sie sie reinigen.
- **WARNHINWEIS!** Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder andere Teile des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden.



- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild auf der Unterseite des Geräts angegebene Spannung mit der Spannung in Ihrem Haus übereinstimmt. Ist dies nicht der Fall, darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Dieses Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden, um das Risiko eines Stromschlags oder eines Brandes zu vermeiden.
- Um das Gerät vom Netz zu trennen, schalten Sie es zunächst aus und ziehen Sie vorsichtig den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Kabel, um es von der Stromversorgung zu trennen, und stecken Sie es nicht mit nassen Händen aus.
- Das Gerät ist so konstruiert, dass bei abnormalen Betriebsbedingungen die Stromzufuhr unterbrochen wird.
- Vermeiden Sie das Verschütten von Flüssigkeiten auf das Netzkabel und/oder das Gerät.
- Bewegen Sie das Gerät niemals während des Betriebs.
- Dieses Gerät ist unter Aufsicht zu betreiben.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller des Geräts zugelassen ist, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Dieses Gerät kann von Personen (einschließlich Kindern ab 8 Jahren) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Bewahren

Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Wenn Kinder anwesend sind, während das Gerät in Betrieb ist, achten Sie auf einen sicheren Abstand. Verhindern Sie, dass Kinder am Netzkabel ziehen oder das Gerät umstoßen.
- Nehmen Sie die Bodenplatte der Kaffeemaschine nicht ab. Im Inneren befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Personal durchgeführt werden.
- Lagern oder verwenden Sie das Gerät nicht im Freien, in feuchten Bereichen oder bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem es mit einer anderen Wärmequelle in Berührung kommen könnte, z. B. auf oder in der Nähe eines Gas- oder Elektroherds, in einem beheizten Backofen oder in einer Mikrowelle.
- Um Dampfschäden zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät nicht unter einem Schrank oder in der Nähe von Wänden und Möbeln.
- Die Außenflächen des Geräts können während des Gebrauchs heiß werden. Berühren Sie während des Betriebs niemals die Oberflächen des Geräts, sondern verwenden Sie die dafür vorgesehenen Griffe und Tasten. Lassen Sie das Gerät nach dem Betrieb und vor der Reinigung abkühlen.



- Verwenden Sie keine Glaskaraffe, die gesprungen ist oder einen losen Griff hat.
- Stellen Sie die Glaskaraffe niemals in den Backofen oder in die Mikrowelle, über eine offene Flamme, auf eine heiße Herdplatte oder eine andere Wärmequelle.
- Stellen Sie die Glaskaraffe niemals direkt auf eine andere Oberfläche als die Warmhalteplatte. Verwenden Sie einen Untersetzer oder eine ähnliche Schutzunterlage, um die Oberflächen vor Hitze zu schützen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante von Tischen oder Arbeitsplatten hängen, und achten Sie darauf, dass es nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommt.
- Nehmen Sie den Deckel des Wassertanks, den Filterkorb und den Deckel der Glaskaraffe nicht ab, während der Kaffee gebrüht wird. Dies kann zu Verbrühungen führen.
- Bewahren Sie Plastik und anderes Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Stellen Sie eine heiße Glaskaraffe nicht auf eine kalte Oberfläche.
- Verwenden Sie die Glaskaraffe immer mit aufgesetztem Deckel.
- Füllen Sie keine anderen Flüssigkeiten als Wasser oder empfohlene Reinigungsmittel in den Wassertank.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF

Bedienung Ihres Produkts

Vor dem ersten Gebrauch

Packen Sie Ihren Aarke Coffee Maker vorsichtig aus und entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Führen Sie zwei vollständige Brühvorgänge nur mit Wasser durch, ohne Kaffee hinzuzufügen, wie im Kapitel <Verwendung des Produkts> beschrieben. Lassen Sie das gesamte Wasser durchlaufen, gießen Sie das verbrauchte Wasser aus und wiederholen Sie den Vorgang. Waschen Sie die Glaskaraffe und den Filterkorb mit einem milden Reinigungsmittel und wischen Sie sie vor dem Gebrauch trocken.

Verwendung des Produkts

1. Stellen Sie die Kaffeemaschine auf eine ebene, trockene Fläche.
2. Schließen Sie das Netzkabel an eine geerdete Steckdose an.
3. Stellen Sie die Glaskaraffe mit dem Deckel auf die Warmhalteplatte. Vergewissern Sie sich, dass die Glaskaraffe sauber ist.
4. Legen Sie einen 1x4 Standardfilter in den Filterkorb und füllen Sie den Filter mit gemahlenem Kaffee.
5. Ein Aarke Kaffeelöffel (~7,5 g*) entspricht einer Tasse Kaffee (~125 ml).
6. Füllen Sie den Wassertank mit der entsprechenden Menge sauberen, kalten Wassers (mindestens 250 ml, höchstens 1250 ml). Der Wassertank (C) leuchtet auf.
7. Drücken Sie die Einschalttaste (E), um die Kaffeemaschine zu starten. Die LED-Anzeige (D) leuchtet auf und der Brühvorgang beginnt.
8. Wenn der Kaffee fertig ist, erlischt die LED-Anzeige im Wasserstandsfenster (C).

9. Nach dem Aufbrühen des Kaffees zeigt die LED-Anzeige (D) weiterhin an, dass die Warmhalteplatte eingeschaltet ist. Die Kaffeemaschine und die Warmhalteplatte schalten sich nach 40 Minuten automatisch ab. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um die Warmhalteplatte von Hand auszuschalten. Die LED-Anzeige (D) erlischt.

Bitte beachten:

- Die Warmhalteplatte hat eine eingebaute Energiesparfunktion, d. h. sie heizt nur mit eingesetzter Glaskaraffe auf. Wenn die Glaskaraffe leer ist, schalten Sie die Warmhalteplatte durch Drücken der Ein/Aus-Taste (E) aus.
- Die Kaffeemaschine schaltet sich 40 Minuten nach Ende des Brühvorgangs automatisch aus. Um den Brühvorgang zu beenden, bevor sich das Gerät automatisch ausschaltet, drücken Sie die Einschalttaste.
- Wenn sich die Warmhalteplatte automatisch ausgeschaltet hat, kann sie wieder eingeschaltet werden, ohne dass ein neuer Brühvorgang beginnt, indem die Einschalttaste 3 Sekunden lang gedrückt wird. Die Warmhalteplatte schaltet sich 40 Minuten nach diesem Neustart wieder aus.
- Die Kaffeemaschine verfügt über einen automatischen Tropfstopp, der es Ihnen ermöglicht, die Glaskaraffe während des Brühvorgangs kurz zu entfernen, ohne dass Kaffee auf die Warmhalteplatte tropft.
- Der Filterkorb hat einen eingebauten Überlaufschutz. Wenn der Filterkorb verstopft ist, gibt es im Kunststoff Kanäle, durch die der Kaffee durch den Filterkorb in die Glaskaraffe fließt. In diesem Fall empfehlen wir Ihnen, den Kaffee wegzuleeren, da er höchstwahrscheinlich Kaffeesatz enthält.

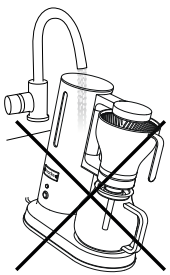
*Das Gewicht kann je nach Röstgrad und Mahlgrad des Kaffees variieren.

Aarke Autogrind™ Connector

Der Aarke Coffee Maker kann mit dem Aarke Coffee Grinder über das Verbindungskabel Aarke AutoGrind™ Connector Cord verbunden werden. Das Kabel ist im Lieferumfang des Aarke Coffee Grinder enthalten und ermöglicht das automatische Zusammenspiel der Geräte. Anhand der Wassermenge im Tank berechnet der Aarke Coffee Grinder die richtige Menge an Bohnen und die Kaffeemaschine passt ihre Leistung für eine optimale Brühtemperatur an. Scannen Sie den QR-Code und erfahren Sie mehr.

Reinigung und Wartung

Eine ordnungsgemäße Reinigung und Pflege gewährleistet eine langjährige Nutzung dieses Geräts. Reinigen Sie es nach jedem Gebrauch.





- Ziehen Sie immer den Netzstecker und vergewissern Sie sich, dass das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es reinigen.
- Tauchen Sie das Gerät bei der Reinigung nicht in Wasser ein.
- Verwenden Sie ein weiches, feuchtes Tuch, um die Außenseite des Geräts zu reinigen. Reinigen Sie das Gerät nicht mit scharfen Reinigungsmitteln, Stahlwolle oder anderen scheuernden Materialien.
- Waschen Sie die Glaskaraffe und den Filterkorb mit einem milden Reinigungsmittel und spülen Sie sie gründlich aus.
- Die Glaskaraffe, der Karaffendeckel und der Filterkorb sind spülmaschinenfest.
- Lassen Sie die Kaffeemaschine nach jedem Gebrauch abkühlen und werfen Sie den gebrauchten Filter mit dem Kaffeesatz und eventuellen Kaffeeresten weg.
- Lassen Sie das Wasser nicht über einen längeren Zeitraum im Wassertank.

Entkalkung

Wir empfehlen, Ihr Gerät alle zwei Monate zu entkalken. Die Kaffeemaschine erinnert Sie beim Start durch ein Blinken. Durch erneutes Drücken der EIN-/AUS-Taste schaltet die Kaffeemaschine wieder in den normalen Brühmodus. Wenn der Brühvorgang länger als gewöhnlich dauert oder die Kaffeemaschine spritzt, sind dies Anzeichen dafür, dass eine Entkalkung erforderlich ist.

Schmeckt der Kaffee bitter oder ist ungenießbar, empfehlen wir ein Entkalken der Kaffeemaschine. Möglicherweise müssen Sie Ihre Kaffeemaschine häufiger entkalken, wenn Sie in einer Region mit besonders hartem Wasser leben.

Bitte beachten: Das Entkalkungsprogramm dauert etwa 30 Minuten. Unterbrechen Sie den Entkalkungszyklus nicht, solange die LED-Anzeige (D) blinkt. Lassen Sie die Entkalkungslösung niemals über einen längeren Zeitraum in der Kaffeemaschine stehen.

1. Achten Sie darauf, dass die Kaffeemaschine auf einer ebenen, trockenen Fläche steht.
2. Stecken Sie das Netzkabel (M) in eine geerdete Steckdose.
3. Bereiten Sie die Entkalkungslösung gemäß den Anweisungen des Herstellers in einem separaten Behälter zu. Füllen Sie den Wassertank mit der Entkalkungslösung.
4. Setzen Sie den Filterkorb ein und stellen Sie die Glaskaraffe auf die Warmhalteplatte.
5. Drücken Sie die Einschalttaste (E) mindestens 7 Sekunden lang, bis die LED-Anzeige (D) zu blinken beginnt und anzeigt, dass die Entkalkung begonnen hat. Die Hälfte der Entkalkungslösung im Wassertank wird zuerst durch die Kaffeemaschine geleitet. Dann wird der Brühvorgang für einige Minuten unterbrochen, damit die Entkalkungslösung einwirken kann. Die Kaffeemaschine startet automatisch neu und lässt den Rest der Entkalkungslösung durch die Kaffeemaschine fließen. Solange die LED-Anzeige (D) blinkt, ist die Entkalkung im Gange.
6. Wenn die LED-Anzeige (D) erlischt, ist das Entkalkungsprogramm beendet.
7. Spülen Sie die internen Komponenten der Kaffeemaschine, indem Sie nach dem Entkalken zwei vollständige Brühvorgänge mit kaltem Wasser durchführen. Gießen Sie das Wasser nach jedem Zyklus aus.

Recycling

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Haushaltsabfall behandelt werden darf. Um Ihr Produkt zu recyceln, bringen Sie es bitte zu einer offiziellen Sammelstelle, die elektrische Bauteile sicher und fachgerecht ausbauen und recyceln kann. Trennen Sie die nicht-elektrischen Teile und recyceln Sie sie entsprechend den örtlichen Vorschriften. Recyceln Sie die Verpackung.

Problembehandlung und Kundensupport

Zur Problembehandlung besuchen Sie bitte aarke.com/support oder scannen Sie den QR-Code.

Wenn Sie sich an den Kundendienst wenden, halten Sie bitte die folgenden Informationen bereit: Modell- und Seriennummer. Diese Informationen finden Sie auf dem Typenschild an der Unterseite der Kaffeemaschine. Aufgrund der kontinuierlichen Produktentwicklung bei Aarke können sich die Spezifikationen, Farben und Details unserer Produkte und der in diesem Handbuch genannten Produkte ohne vorherige Ankündigung ändern.

Support erhalten Sie unter aarke.com/support oder per E-Mail an *support@aarke.com*

Aarke behält sich das Recht vor, Produkte, Informationen und Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

FR MANUEL D'INSTRUCTIONS

Aarke Coffee Maker
Modèle A1300 - A1312

LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION. À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

Les graphiques et les dessins de ce manuel d'utilisation sont uniquement destinés à fournir une description générale du produit et peuvent différer du produit lui-même.

Composants

- A Couvercle du réservoir d'eau
- B Réservoir d'eau
- C Fenêtre du niveau d'eau
- D Voyant LED
- E Bouton d'alimentation
- F Douchette de diffusion
- G Porte-filtre
- H Verseuse en verre
- I Plaque chauffante
- J Socle
- K Cordon d'alimentation
- L Enrouleur de cordon
- M Aarke AutoGrind™ Connector

MISES EN GARDE IMPORTANTES

Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement et ne convient pas à un usage commercial. Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il convient de toujours respecter les mesures de sécurité de base afin d'éviter les incendies, les chocs électriques, les brûlures ou d'autres blessures et dommages. Lisez attentivement ces instructions d'utilisation et de sécurité. Visitez le site aarke.com pour obtenir de l'aide et des informations sur l'inspection, la réparation et le réglage. N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même.

- **ATTENTION !** Suivez ces instructions lorsque vous utilisez l'appareil. Une mauvaise utilisation peut provoquer un choc électrique ou entraîner d'autres dangers.
- **ATTENTION !** Ne pas faire fonctionner l'appareil s'il est endommagé, si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, ou si l'appareil ne fonctionne pas correctement afin d'éviter tout danger. Vérifiez toujours l'appareil avant de l'utiliser.
- **ATTENTION !** Après utilisation, ne touchez pas la plaque chauffante car elle peut être encore chaude. Tenez correctement la verseuse en verre par sa poignée lorsque vous versez le café. Laissez l'appareil et la verseuse en verre refroidir après utilisation avant de les nettoyer.
- **ATTENTION !** Ne plongez pas le cordon d'alimentation, la fiche ou toute autre partie de l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides afin d'éviter tout risque d'électrocution.



- Avant de raccorder l'appareil à l'alimentation électrique, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique située sous l'appareil correspond à celle de votre domicile. Si ce n'est pas le cas, n'utilisez pas l'appareil.
- Cet appareil doit être branché dans une prise de courant reliée à la terre afin d'éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie.
- Pour débrancher l'appareil, commencez par l'éteindre et retirez délicatement la fiche de la prise murale. Ne tirez pas sur le câble pour le débrancher de l'alimentation électrique et ne le débranchez pas avec des mains mouillées.
- L'appareil est conçu pour déconnecter l'alimentation électrique en cas de conditions de fonctionnement anormales.
- Évitez de renverser du liquide sur le cordon d'alimentation et/ou l'appareil.
- Ne déplacez jamais l'appareil pendant son fonctionnement.
- Cet appareil doit être utilisé sous surveillance.
- L'utilisation d'accessoires non approuvés par le fabricant de l'appareil peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes (y compris des enfants âgés de 8 ans et plus) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient bénéficié d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de

8 ans et sont sous surveillance. Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Si des enfants sont présents lorsque l'appareil est en cours d'utilisation, gardez-les à une distance de sécurité. Empêchez les enfants de tirer sur le cordon d'alimentation ou de renverser l'appareil.
- Ne retirez pas le panneau inférieur de la Coffee Maker. L'appareil ne contient pas de pièces susceptibles d'être réparées par l'utilisateur. Les réparations sont exclusivement réservées à un personnel autorisé.
- Ne stockez pas ou n'utilisez pas cet appareil à l'extérieur, dans des endroits humides ou à des températures négatives.
- Ne placez pas l'appareil dans un endroit où il pourrait entrer en contact avec une autre source de chaleur, sur ou près d'une plaque de cuisson électrique ou à gaz, dans un four chauffé ou dans un micro-ondes par exemple.
- Pour éviter tout dommage dû à la vapeur, n'utilisez pas l'appareil sous un meuble ou à proximité de murs et de meubles.
- Les surfaces extérieures de l'appareil peuvent devenir chaudes pendant l'utilisation. Ne touchez jamais les surfaces de l'appareil pendant son fonctionnement, utilisez les poignées et les boutons prévus à cet effet. Laissez l'appareil refroidir après son utilisation et avant de le nettoyer.



- N'utilisez pas la verseuse en verre si elle présente des fissures ou si sa poignée est mal fixée.
- Ne placez jamais la verseuse en verre dans un four ou un micro-ondes, au-dessus d'une flamme nue, sur une plaque de cuisson chaude ou toute autre source de chaleur.
- Ne placez jamais la verseuse en verre directement sur une surface autre que la plaque chauffante. Utilisez un dessous-de-plat ou un support de protection similaire pour protéger les surfaces de la chaleur.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre au bord d'une table ou d'un comptoir et ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Pendant la préparation du café, ne retirez pas le couvercle du réservoir d'eau, le porte-filtre ou le couvercle de la verseuse en verre. Cela peut entraîner des brûlures.
- Conservez l'emballage plastique et les autres matériaux d'emballage hors de portée des enfants.
- Ne placez pas une verseuse en verre chaude sur une surface froide.
- Utilisez toujours la verseuse en verre avec son couvercle en place.
- Ne versez pas de liquides autres que de l'eau ou des produits de nettoyage recommandés dans le réservoir d'eau.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Fonctionnement de votre produit

Avant la première utilisation

Déballez soigneusement votre Aarke Coffee Maker et retirez tous les matériaux d'emballage. Effectuer deux cycles complets de préparation en utilisant uniquement de l'eau, sans ajouter de café, en suivant les étapes du chapitre <Utilisation du produit>. Laissez couler toute l'eau, puis videz l'eau usagée et répétez l'opération. Lavez la verseuse en verre et le porte-filtre à l'aide d'un détergent doux et essuyez-les avant de les utiliser.

Utilisation du produit

1. Placez la Coffee Maker sur une surface plane et sèche.
2. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise de courant reliée à la terre.
3. Placez la verseuse en verre, avec son couvercle en place, sur la plaque chauffante. Assurez-vous que la verseuse en verre est propre.
4. Placez un filtre standard 1x4 dans le porte-filtre et remplissez le filtre de café moulu.
5. Une cuillère à café Aarke (env. 7,5 g*) correspond à une tasse de café (env. 125 ml).
6. Remplissez le réservoir d'eau avec la quantité correspondante d'eau propre et froide (min 250 ml, max 1250 ml). Le réservoir d'eau (C) s'allume.

7. Appuyez sur le bouton d'alimentation (E) pour démarrer votre Coffee Maker. Le voyant LED (D) s'allume et le cycle de préparation commence.
8. Lorsque le café est prêt, le voyant LED situé sur la fenêtre du niveau d'eau (C) s'éteint.
9. Lorsque le café est préparé, le voyant LED (D) continue d'indiquer que la plaque chauffante est allumée. La Coffee Maker et la plaque chauffante s'éteignent automatiquement après 40 minutes. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour éteindre manuellement la plaque chauffante. Le voyant LED (D) s'éteint.

À noter :

- La plaque chauffante est dotée d'une fonction d'économie d'énergie intégrée, ce qui signifie qu'elle chauffe uniquement lorsque la verseuse en verre est en place. Si la verseuse en verre est vide, éteignez la plaque chauffante en appuyant sur le bouton d'alimentation (E).
- Votre Coffee Maker s'éteint automatiquement 40 minutes après la fin du cycle d'infusion. Pour arrêter le cycle d'infusion avant que l'appareil ne s'éteigne automatiquement, appuyez sur le bouton d'alimentation.
- Lorsque la plaque chauffante s'est automatiquement éteinte, elle peut être rallumée sans lancer un nouveau cycle d'infusion en maintenant le bouton d'alimentation enfoncé pendant 3 secondes. La plaque chauffante s'éteint à nouveau 40 minutes après ce redémarrage.
- La Coffee Maker est équipée d'un dispositif anti-goutte automatique qui vous permet de retirer brièvement la verseuse en verre pendant le cycle d'infusion sans risque de gouttes de café sur la plaque chauffante.
- Le porte-filtre est doté d'une protection intégrée contre les débordements. Si le porte-filtre se bouche, des rainures sont incorporées dans le et permettent au café de continuer à s'écouler à travers le
  porte-filtre et dans la verseuse en verre. Dans ce cas, nous vous recommandons de jeter le café car il contient probablement du marc de café.

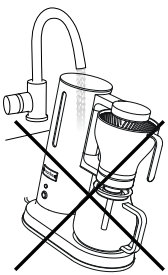
*Le poids peut varier en fonction du niveau de torréfaction du café et du degré de mouture.

Aarke Autogrind™ Connector

Votre Aarke Coffee Maker peut être connectée à l'Aarke Coffee Grinder par l'intermédiaire du cordon Aarke AutoGrind™ Connector Cord. Le cordon est inclus avec l'Aarke Coffee Grinder et permet aux appareils de fonctionner automatiquement ensemble. En fonction de la quantité d'eau dans le réservoir, l'Aarke Coffee Grinder calcule la quantité correcte de grains et la Coffee Maker ajuste sa puissance pour une température d'infusion optimale. Scannez le code QR pour en savoir plus.

Nettoyage et entretien

Un nettoyage et un entretien adéquats garantissent la longévité de cet appareil. Nettoyez-le après chaque utilisation.





- Débranchez toujours l'appareil et assurez-vous qu'il a refroidi avant de le nettoyer.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau pour le nettoyer.
- Utilisez un chiffon doux et humide pour nettoyer l'extérieur de l'appareil. Ne nettoyez pas l'appareil à l'aide de produits de nettoyage agressifs, de tampons en laine d'acier ou d'autres matériaux abrasifs.
- Lavez la verseuse en verre et le porte-filtre à l'aide d'un détergent doux et rincez-les soigneusement.
- La verseuse en verre, le couvercle de la verseuse et le porte-filtre peuvent être lavés au lave-vaisselle.
- Après chaque utilisation, laissez votre Coffee Maker refroidir et jetez le filtre usagé avec le marc de café et les restes de café.
- Ne laissez pas d'eau dans le réservoir pendant de longues périodes.

Détartrage

Nous vous recommandons de détartrer votre appareil une fois tous les deux mois. La cafetière vous le rappellera en clignotant lorsque vous la mettrez en marche. En appuyant à nouveau sur le bouton ON/OFF, la cafetière reprend un cycle de préparation normal. Si le cycle de préparation prend beaucoup plus de temps ou si la cafetière crache, c'est le signe qu'un détartrage est nécessaire. Si le café a un goût amer ou désagréable, nous recommandons de détartrer la cafetière. Vous devrez peut-être détartrer votre cafetière plus souvent si vous vivez dans une région où l'eau est dure.

À noter : Le programme de détartrage dure environ 30 minutes. N'interrompez pas le cycle de détartrage tant que le voyant LED (D) clignote. Ne laissez jamais la solution de détartrage dans la Coffee Maker pendant une longue période.

1. Veillez à placer votre Coffee Maker sur une surface plane et sèche.
2. Branchez le cordon d'alimentation (M) dans une prise de courant reliée à la terre.
3. Préparez la solution de détartrage conformément aux instructions du fabricant dans un récipient séparé. Remplissez le réservoir d'eau avec la solution de détartrage.
4. Positionnez le porte-filtre et placez la verseuse en verre sur la plaque chauffante.
5. Appuyez sur le bouton d'alimentation (E) pendant au moins 7 secondes jusqu'à ce que le voyant LED (D) commence à clignoter, ce qui indique le début du détartrage. La moitié de la solution de détartrage contenue dans le réservoir d'eau commencer par s'écouler dans la Coffee Maker. Le cycle d'infusion s'interrompt ensuite pendant quelques minutes pour permettre à la solution de détartrage d'agir. La Coffee Maker redémarre automatiquement, permettant au reste de la solution de détartrage de s'écouler dans la Coffee Maker. Tant que le voyant LED (D) clignote, cela signifie que le détartrage est en cours.
6. Lorsque le voyant LED (D) s'éteint, le programme de détartrage est terminé.
7. Rincez les composants internes de la Coffee Maker en effectuant deux cycles complets à l'eau froide après le détartrage. Videz l'eau après chaque cycle.

Recyclage

Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique que le produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager. Pour recycler votre produit, veuillez le déposer dans un point de collecte officiel, en mesure de démonter et de recycler les composants électriques de manière sûre et professionnelle. Séparez les pièces non électriques et recyclez-les conformément aux réglementations locales. Recyclez l'emballage.

Dépannage et assistance à la clientèle

Pour le dépannage, veuillez visiter le site aarke.com/support ou scanner le code QR.

Lorsque vous contactez le service clientèle, assurez-vous de disposer des informations suivantes : Modèle et numéro de série. Ces informations figurent sur l'étiquette signalétique située sous la Coffee Maker. En raison de la politique menée par Aarke en matière de développement continu des produits, les spécifications, les couleurs et les détails de nos produits et de ceux mentionnés dans ce manuel sont susceptibles d'être modifiés sans préavis.

Pour demander une assistance, veuillez consulter le site aarke.com/support ou envoyer un courriel à support@aarke.com

Aarke se réserve le droit de modifier les produits, les informations et les spécifications sans préavis.

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

Cafetera Aarke
Modelo A1300 - A1312

LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL APARATO. GUARDAR PARA FUTURAS CONSULTAS.

Los gráficos y dibujos de este manual de usuario solo pretenden ser una descripción general del producto y pueden diferir del producto en sí.

Componentes

A Tapa del depósito de agua
B Depósito de agua
C Ventana de nivel de agua
D Indicador LED
E Botón de encendido
F Ducha
G Cesta del filtro
H Jarra de cristal
I Placa calefactora
J Base
K Cable de alimentación
L Guardacables
M Conexión Aarke AutoGrind™ Connector

CONSEJOS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Este aparato es solo para uso doméstico, por lo que no resulta adecuado para uso comercial. Cuando utilice aparatos eléctricos, siga siempre las precauciones básicas de seguridad para evitar incendios, descargas eléctricas, quemaduras u otras lesiones y daños. Lea atentamente estas instrucciones de uso y seguridad. Visite aarke.com para obtener asistencia e información sobre inspección, reparación y ajustes. No intente reparar el aparato usted mismo.

- **¡ADVERTENCIA!** Siga estas instrucciones cuando utilice el aparato. Un uso incorrecto puede provocar una descarga eléctrica u otro tipo de accidentes.
- **¡ADVERTENCIA!** No utilice el aparato si está dañado, si el cable de alimentación o el enchufe están deteriorados, o si el aparato no funciona como es debido, para evitar riesgos. Compruebe siempre el aparato antes de utilizarlo.
- **¡ADVERTENCIA!** Después del uso, no toque la placa calefactora, ya que podría quemarse. Sujete la jarra de cristal por el asa cuando vierta el café. Deje que el aparato y la jarra de cristal se enfríen después de su uso antes de limpiarlos.
- **¡ADVERTENCIA!** No sumerja el cable de alimentación, el enchufe ni ninguna otra pieza del aparato en agua u otros líquidos para evitar el riesgo de descarga eléctrica.



- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de características situada en la parte inferior del aparato coincide con el voltaje de su vivienda. Si no es así, no utilice el aparato.
- Este aparato debe conectarse a un enchufe con toma de tierra para evitar el riesgo de descarga eléctrica o incendio.
- Para desconectar el aparato, primero apáguelo y luego desenchúfelo con cuidado. No tire del cable para desconectarlo de la fuente de alimentación ni lo desenchufe con las manos mojadas.
- El aparato está diseñado para desconectar la corriente eléctrica del elemento durante condiciones anómalas de funcionamiento.
- Evite derramar líquidos sobre el cable de alimentación y/o el aparato.
- No mueva nunca el aparato durante el funcionamiento.
- Este aparato debe utilizarse bajo supervisión.
- El uso de accesorios no aprobados por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
- Este aparato puede ser utilizado por personas (incluidos niños de 8 años o más) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, bajo supervisión o si han recibido instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y si comprenden los peligros que conlleva. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- Los niños no deben jugar con el aparato. Si hay niños presentes mientras se utiliza el aparato, manténgalos a una distancia

prudencial. Evite que los niños tiren del cable de alimentación o derriben el aparato.
- No retire el panel inferior de la cafetera. En el interior no hay piezas que el usuario pueda reparar. Las reparaciones solo pueden ser efectuadas por personal autorizado.
- No almacene ni utilice este aparato al aire libre, en zonas húmedas o a temperaturas bajo cero.
- No coloque el aparato donde pueda entrar en contacto con otra fuente de calor, como por ejemplo, encima o cerca de fogones de gas o placas eléctricas, en un horno caliente o en un microondas.
- Para evitar desperfectos causados por el vapor, no utilice el aparato debajo de un armario ni cerca de paredes y muebles.
- Las superficies exteriores del aparato pueden calentarse durante el uso. No toque nunca las superficies del aparato durante su funcionamiento; utilice las asas y los botones previstos para ello. Deje que el aparato se enfríe después de utilizarlo y antes de limpiarlo.



- No utilice una jarra de cristal que esté agrietada o tenga el asa suelta.
- No coloque nunca la jarra de cristal en el horno o el microondas, sobre una llama, sobre un fogón o sobre cualquier otra fuente de calor.
- No coloque nunca la jarra de cristal directamente sobre una superficie que no sea la placa calefactora. Utilice un salvamanteles o cualquier otra protección similar para evitar que se quemen las superficies donde apoye la jarra.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue del borde de mesas o encimeras, ni que entre en contacto con superficies calientes.
- Durante la preparación del café, no retire la tapa del depósito de agua, la cesta del filtro ni la tapa de la jarra de cristal. Esto podría provocar quemaduras.
- Mantenga el plástico y otros materiales de embalaje fuera del alcance de los niños.
- No coloque una jarra de cristal caliente sobre una superficie fría.
- Utilice siempre la jarra de cristal con la tapa puesta.
- No vierta en el depósito de agua ningún otro líquido que no sea agua o productos de limpieza recomendados.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Utilización del producto

Antes del primer uso

Desembale cuidadosamente su cafetera Aarke Coffee Maker y retire cualquier material de embalaje. Realice dos ciclos de preparación completos utilizando solo agua, sin añadir café, siguiendo los pasos del capítulo <Utilización del producto>. Deje que el agua recorra todo el sistema y, a continuación, deseche el agua usada y repita la operación. Lave la jarra de cristal y la cesta del filtro con un jabón suave y séquelas con un paño antes de usarlas.

Utilización del producto

1. Coloque la cafetera sobre una superficie plana y seca.
2. Conecte el cable de alimentación a un enchufe con toma de tierra.
3. Coloque la jarra de cristal, con la tapa puesta, sobre la placa calefactora. Asegúrese de que la jarra de cristal esté limpia.
4. Coloque un filtro estándar 1 x 4 en la cesta del filtro y llene el filtro con café molido.
5. Una cuchara de café Aarke (~7,5 g*) corresponde a una taza de café (~125 ml).
6. Llene el depósito de agua con la cantidad correspondiente de agua limpia y fría (mín. 250 ml, máx. 1250 ml). El depósito de agua (C) se ilumina.
7. Pulse el botón de encendido (E) para poner en marcha la cafetera. El indicador LED (D) se encenderá y se iniciará el ciclo de preparación.
8. Cuando el café esté listo, el indicador LED de la ventana de nivel de agua (C) se apagará.
9. Cuando el café ya esté preparado, el indicador LED (D) mostrará que la placa caliente sigue encendida. La cafetera Coffee Maker y la placa caliente se apagarán automáticamente transcurridos 40 minutos. Pulse el botón de encendido para apagar la placa manualmente. El indicador LED (D) se apagará.

Tenga en cuenta lo siguiente:

- La placa calefactora lleva incorporada una función de ahorro de energía, lo que significa que solo se calienta cuando la jarra de cristal está encima. Si la jarra de cristal está vacía, apague la placa calefactora pulsando el botón de encendido (E).
- La cafetera se apagará automáticamente 40 minutos después de finalizar el ciclo de preparación. Para detener el ciclo de preparación antes de que el aparato se apague automáticamente, pulse el botón de encendido.
- Cuando la placa calefactora se haya apagado automáticamente, podrá volver a encenderla sin iniciar un nuevo ciclo de preparación manteniendo pulsado el botón de encendido durante 3 segundos. La placa calefactora volverá a apagarse 40 minutos después de este reinicio.
- La cafetera dispone de un sistema automático de antigoteo que permite retirar la jarra de cristal durante el ciclo de preparación sin que el café gotee sobre la placa calefactora.
- La cesta del filtro lleva incorporada una protección contra desbordamiento. Si la cesta del filtro se atasca, hay canales en el plástico que permiten que el café pase a través de la cesta del filtro y llegue a la jarra de cristal. Si esto ocurre, le recomendamos que tire el café, ya que lo más probable es que contenga posos.

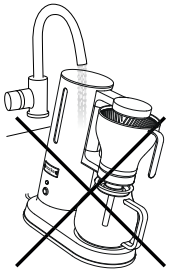
*El peso puede variar en función del nivel de tueste del café y del tamaño de molienda.

Conexión Aarke AutoGrind™ Connector

La cafetera Aarke puede conectarse al molinillo de café Aarke a través del cable de conexión Aarke AutoGrind™ Connector Cord. El cable se incluye con el molinillo de café Aarke Coffee Grinder y permite que los aparatos funcionen juntos de manera automática. En función de la cantidad de agua que haya en el depósito, el molinillo de café Aarke Coffee Grinder calcula la cantidad correcta de granos que se deben utilizar y la cafetera ajusta su potencia para obtener una temperatura de preparación óptima. Escanee el código QR para obtener más información.

Limpieza y mantenimiento

Mantener una limpieza y cuidado adecuados garantizará el buen uso de este aparato durante muchos años. Límpielo después de cada uso.





- Desenchufe siempre el aparato y asegúrese de que se ha enfriado antes de limpiarlo.
- No sumerja el aparato en agua cuando lo limpie.
- Utilice un paño suave y húmedo para limpiar el exterior del aparato. No limpie el aparato con productos de limpieza demasiado fuertes, estropajos de acero u otros materiales abrasivos.
- Lave la jarra de cristal y la cesta del filtro con un jabón suave y aclárelos bien.
- La jarra de cristal, la tapa de la jarra y la cesta del filtro se pueden lavar en el lavavajillas.
- Después de cada uso, deje enfriar la cafetera y tire el filtro usado con los posos y el café sobrante.
- No deje agua en el depósito durante mucho tiempo.

Descalcificación

Le recomendamos que descalcifique su aparato una vez cada dos meses. La cafetera se lo recordará mediante un parpadeo cuando la ponga en marcha. Al pulsar de nuevo el botón ON/OFF la cafetera volverá a hacer un ciclo normal. Si el ciclo de preparación tarda mucho más o si la cafetera escupe líquido, es señal de que es necesario descalcificarla. Si el café tiene un sabor amargo o desagradable, le recomendamos que descalcifique la cafetera. Es posible que tenga que descalcificar la cafetera más a menudo si vive en una zona con agua dura.

Tenga en cuenta lo siguiente: El programa de descalcificación dura aproximadamente 30 minutos. No interrumpa el ciclo de descalcificación mientras el indicador LED (D) esté parpadeando. No deje nunca la solución descalcificadora en la cafetera durante mucho tiempo.

1. Asegúrese de que la cafetera esté colocada sobre una superficie plana y seca.
2. Conecte el cable de alimentación (M) a un enchufe con toma de tierra.
3. Prepare la solución descalcificadora en un recipiente aparte, siguiendo las instrucciones del fabricante. Llene el depósito de agua con la solución descalcificadora.
4. Coloque la cesta del filtro y la jarra de cristal sobre la placa calefactora.
5. Pulse el botón de encendido (E) durante al menos 7 segundos hasta que el indicador LED (D) comience a parpadear, avisándole de que la descalcificación ha comenzado. La mitad de la solución descalcificadora del depósito de agua pasará primero por la cafetera. A continuación, el ciclo de preparación se detendrá durante unos minutos para dejar actuar la solución descalcificadora. La cafetera se reiniciará automáticamente permitiendo que el resto de la solución descalcificadora pase a través de la cafetera. Mientras el indicador LED (D) parpadea, la descalcificación está en curso.
6. Cuando el indicador LED (D) se apague, el programa de descalcificación habrá finalizado.
7. Después de la descalcificación, lave los componentes internos de la cafetera preparando dos ciclos completos utilizando solo agua fría. Deseche el agua después de cada ciclo.

Reciclaje

Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no puede tratarse como residuo doméstico. Para reciclar el producto, llévelo a un punto de recogida oficial que esté autorizado para retirar y reciclar componentes eléctricos de forma segura y profesional. Separe las piezas no eléctricas y recíclelas de acuerdo con la normativa local. Recicle el embalaje.

Solución de problemas y servicio de atención al cliente

Para solucionar problemas, visite aarke.com/support o escanee el código QR.

Cuando se ponga en contacto con el servicio de atención al cliente, asegúrese de disponer de la siguiente información: Modelo y número de serie. Esta información se encuentra en la etiqueta de características, en la parte inferior de la cafetera. Debido a la política de Aarke de desarrollo continuo de productos, las especificaciones, colores y detalles de nuestros productos
y los mencionados en este manual están sujetos a cambios sin previo aviso.

Para obtener asistencia, visite aarke.com/support o envíe un correo electrónico a *support@aarke.com*

Aarke se reserva el derecho de modificar los productos, la información y las especificaciones sin previo aviso.

NL HANDLEIDING

Aarke Coffee Maker
Model A1300 - A1312

LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG DOOR VOOR GEBRUIK. BEWAAR DE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

De afbeeldingen en tekeningen in deze gebruikershandleiding zijn alleen bedoeld als algemene beschrijving van het product en kunnen afwijken van het product zelf.

Onderdelen

- A Deksel waterreservoir
- B Watertank
- C Venster voor waterniveau
- D Ledindicator
- E Aan/uit-knop
- F Druppelkop
- G Filtermandje
- H Glazen karaf
- I Warmhoudplaat
- J Basis
- K Netsnoer
- L Koordoproller
- M Aarke AutoGrind™ Connector

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet geschikt voor commercieel gebruik. Volg bij het gebruik van elektrische apparaten altijd de basisveiligheidsmaatregelen om brand, elektrische schokken, brandwonden of andere verwondingen en schade te voorkomen. Lees deze bedienings- en veiligheidsinstructies aandachtig door. Ga naar aarke.com voor ondersteuning en informatie over inspectie, reparatie en afstelling. Probeer het apparaat niet zelf te repareren.

- **WAARSCHUWING!** Volg deze instructies bij het gebruik van het apparaat. Verkeerd gebruik kan elektrische schokken of andere gevaren veroorzaken.
- **WAARSCHUWING!** Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is, als het netsnoer of de stekker beschadigd is of als het apparaat niet goed werkt om gevaren te voorkomen. Controleer het apparaat altijd voor gebruik.
- **WAARSCHUWING!** Raak de hete plaat na gebruik niet aan, omdat deze nog heet kan zijn. Houd de glazen karaf bij het juiste handvat vast als je koffie schenkt. Laat het apparaat en de glazen karaf na gebruik afkoelen voordat u ze schoonmaakt.
- **WAARSCHUWING!** Dompel het netsnoer, de stekker of andere onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om het risico op een elektrische schok te voorkomen.



- Voordat u het apparaat aansluit op het elektriciteitsnet, moet u controleren of de spanning die staat aangegeven op het typeplaatje aan de onderkant van het apparaat overeenkomt met de spanning in uw huis. Gebruik het apparaat niet als dit niet het geval is.
- Dit apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact om het risico van een elektrische schok of brand te voorkomen.
- Om de stekker uit het stopcontact te halen, schakelt u het apparaat eerst uit en haalt u voorzichtig de stekker uit het stopcontact. Trek niet aan de kabel om deze los te koppelen van de voeding en trek de stekker niet uit het stopcontact met natte handen.
- Het apparaat is ontworpen om de stroomtoevoer naar het element onder spanning uit te schakelen tijdens abnormale werkomstandigheden.
- Mors geen vloeistof op het netsnoer en/of het apparaat.
- Verplaats het apparaat nooit tijdens het gebruik.
- Dit apparaat moet onder toezicht worden gebruikt.
- Het gebruik van accessoires die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant van het apparaat kan leiden tot brand, elektrische schokken of letsel.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen (inclusief kinderen vanaf 8 jaar) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en als ze de gevaren begrijpen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden

uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Als er kinderen aanwezig zijn terwijl het apparaat in gebruik is, houd ze dan op een veilige afstand. Voorkom dat kinderen aan het netsnoer trekken of het apparaat omstoten.
- Het bodempaneel van het koffiezetapparaat mag niet verwijderd worden. Binnenin bevinden zich geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegd personeel.
- Bewaar of gebruik dit apparaat niet buitenshuis, in vochtige ruimtes of bij vriestemperaturen.
- Plaats het apparaat niet op een plek waar het in contact kan komen met een andere warmtebron, bijvoorbeeld op of in de buurt van een gas- of elektrische kookplaat, in een verwarmde oven of in een magnetron.
- Gebruik het apparaat niet onder een kast of dicht bij muren en meubels om stoomschade te voorkomen.
- De buitenoppervlakken van het apparaat kunnen heet worden tijdens gebruik. Raak de oppervlakken van het apparaat nooit aan tijdens het gebruik, maar gebruik de handgrepen en knoppen die hiervoor bedoeld zijn. Laat het apparaat afkoelen na gebruik en voordat u het schoonmaakt.



- Gebruik geen glazen karaf die gebarsten is of een los handvat heeft.
- Plaats de glazen karaf nooit in een oven of magnetron, boven open vuur, op een hete kookplaat of een andere warmtebron.
- Plaats de glazen karaf nooit rechtstreeks op een ander oppervlak dan de warmhoudplaat. Gebruik een onderzetter of soortgelijke beschermende onderlaag om oppervlakken te beschermen tegen hitte.
- Laat het netsnoer niet over de rand van tafels of aanrechtbladen hangen en laat het niet in contact komen met hete oppervlakken.
- Verwijder tijdens het koffiezetten het deksel van het waterreservoir, het filtermandje of het deksel van de glazen karaf niet. Dit kan leiden tot verbranding.
- Houd plastic en ander verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen.
- Plaats een hete glazen karaf niet op een koud oppervlak.
- Gebruik de glazen karaf altijd met het deksel erop.
- Giet geen andere vloeistoffen dan water of aanbevolen schoonmaakproducten in de watertank.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Gebruik van het apparaat

Voor het eerste gebruik

Pak de Aarke Coffee Maker voorzichtig uit en verwijder het verpakkingsmateriaal. Voer twee volledige zetcycli uit met alleen water, zonder koffie toe te voegen, volgens de stappen in hoofdstuk <Gebruik van het apparaat>. Laat al het water doorlopen en giet dan het gebruikte water eruit en herhaal. Was de glazen karaf en het filtermandje met een mild afwasmiddel en veeg ze droog voor gebruik.

Gebruik van het apparaat

1. Plaats het koffiezetapparaat op een vlakke, droge ondergrond.
2. Sluit het netsnoer aan op een geaard stopcontact.
3. Plaats de glazen karaf met het deksel erop op de warmhoudplaat. Zorg ervoor dat de glazen karaf schoon is.
4. Plaats een 1 x 4 standaard filter in het filtermandje en vul het filter met gemalen koffie.
5. Eén Aarke koffielepel (~7,5 g*) komt overeen met één kopje koffie (~125 ml).
6. Vul het waterreservoir met de juiste hoeveelheid schoon, koud water (min 250 ml, max 1250 ml). Het waterreservoir (C) licht op.
7. Druk op de aan/uit-knop (E) om het koffiezetapparaat te starten. De ledindicator (D) gaat branden en de zetcyclus start.

8. Als de koffie klaar is, gaat de ledindicator in het waterpeilvenster (C) uit.
9. Wanneer de koffie is gezet, blijft de LED-indicator (D) aangeven dat de warmhoudplaat aan staat. Het koffiezetapparaat en de warmhoudplaat worden na 40 minuten automatisch uitgeschakeld. Druk op de aan/uit-knop om de warmhoudplaat handmatig uit te schakelen. De LED-indicator (D) gaat uit.

Let op:

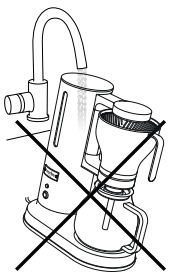
- De warmhoudplaat heeft een ingebouwde energiebesparende functie, wat betekent dat hij alleen opwarmt als de glazen karaf is geplaatst. Als de glazen karaf leeg is, schakelt u de warmhoudplaat uit door op de aan/uit-knop (E) te drukken.
- Het koffiezetapparaat schakelt 40 minuten na afloop van de zetcyclus automatisch uit. Druk op de aan/uit-knop om de zetcyclus te stoppen voordat het apparaat automatisch uitschakelt.
- Als de warmhoudplaat automatisch is uitgeschakeld, kan deze weer worden ingeschakeld zonder een nieuwe zetcyclus te starten door de aan/uit-knop 3 seconden ingedrukt te houden. De warmhoudplaat schakelt 40 minuten na deze herstart weer uit.
- Het koffiezetapparaat heeft een automatische druppelstop waardoor u de glazen karaf tijdens het koffiezetten kort kunt verwijderen zonder dat er koffie op de warmhoudplaat druppelt.
- Het filtermandje heeft een ingebouwde overloopbeveiliging. Als het filtermandje verstopt raakt, zitten er kanaaltjes in het plastic waardoor de koffie door het filtermandje in de glazen karaf kan lopen. Als dit gebeurt, raden we u aan de koffie weg te gooien, omdat deze waarschijnlijk koffiedrab bevat.

*Het gewicht kan variëren afhankelijk van de branding en de maalgraad van de koffie.

Aarke Autogrind™ Connector

Het Aarke Coffee Maker kan worden aangesloten op de Aarke Coffee Grinder via het Aarke AutoGrind™ aansluitsnoer. Het snoer wordt meegeleverd met de Aarke Coffee Grinder en zorgt ervoor dat de apparaten automatisch samenwerken. Op basis van de hoeveelheid water in het reservoir berekent de Aarke Coffee Grinder de juiste hoeveelheid bonen en past het koffiezetapparaat zijn vermogen aan voor een optimale zettemperatuur. Scan de QR-code voor meer informatie.

Reiniging en onderhoud



Als u dit apparaat goed schoonmaakt en onderhoudt, kunt u het jarenlang gebruiken. Maak het na elk gebruik schoon.

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en zorg ervoor dat het apparaat is afgekoold voordat u het schoonmaakt.
- Dompel het apparaat niet onder in water om het schoon te maken.
- Gebruik een zachte, vochtige doek om de buitenkant van het apparaat schoon te maken. Maak het apparaat niet schoon met agressieve schoonmaakmiddelen, staalwolpads of andere schurende materialen.
- Was de glazen karaf en het filtermandje met een mild afwasmiddel en spoel goed af.
- De glazen karaf, het karafdeksel en het filtermandje kunnen in de vaatwasser.
- Laat het koffiezetapparaat na elk gebruik afkoelen en gooi het gebruikte filter met de koffiedrab en eventuele restjes koffie weg.
- Laat niet te lang water in de watertank staan.



Ontkalking

We raden aan om je apparaat om de twee maanden te ontkalken. Het koffiezetapparaat herinnert je eraan door te knipperen wanneer je de brouwer start. Door nogmaals op de AAN/UIT-knop te drukken, gaat het koffiezetapparaat terug naar de normale cyclus. Als de brouwcyclus aanzienlijk langer duurt of als het koffiezetapparaat spuugt, zijn dit tekenen dat ontkalken nodig is. Als de

koffie bitter of onaangenaam smaakt, raden we aan het koffiezetapparaat te ontkalken. Je moet je koffiezetapparaat misschien vaker ontkalken als je in een gebied met hard water woont.

Let op: Het ontkalkingsprogramma duurt ongeveer 30 minuten. Onderbreek de ontkalkingscyclus niet zolang de ledindicator (D) knippert. Laat de ontkalkingsoplossing nooit voor langere tijd in het koffiezetapparaat zitten.

1. Zorg ervoor dat het koffiezetapparaat op een vlakke, droge ondergrond staat.
2. Steek het netsnoer (M) in een geaard stopcontact.
3. Bereid de ontkalkingsoplossing volgens de instructies van de fabrikant in een aparte container. Vul het waterreservoir met de ontkalkingsoplossing.
4. laats het filtermandje en plaats de glazen karaf op de warmhoudplaat.
5. Druk minstens 7 seconden op de aan/uit-knop (E) totdat de ledindicator (D) begint te knipperen, wat aangeeft dat het ontkalken is gestart. De helft van de ontkalkingsoplossing in het waterreservoir gaat eerst door het koffiezetapparaat. Dan zal de zetcyclus een paar minuten pauzeren om de ontkalkingsoplossing zijn werk te laten doen. Het koffiezetapparaat zal automatisch herstarten zodat de rest van de ontkalkingsoplossing door het koffiezetapparaat kan stromen. Als de ledindicator (D) knippert, wordt er ontkalkt.
6. Als de ledindicator (D) uitgaat, is het ontkalkingsprogramma voltooid.
7. Spoel de interne onderdelen van het koffiezetapparaat. Na het ontkalken voert u twee volledige cycli uit met alleen koud water. Giet het water na elke cyclus weg.

Recycling

Dit symbool op het product of op de verpakking geeft aan dat het product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Om uw product te recyclen, brengt u het naar een officieel inzamelpunt dat elektrische onderdelen veilig en professioneel kan verwijderen en recyclen. Scheid de niet-elektrische onderdelen en recycle ze volgens de plaatselijke voorschriften. Recycle de verpakking.

Probleemoplossing en klantenondersteuning

Ga voor het oplossen van problemen naar *aarke.com/support* of scan de QR-code.

Als u contact opneemt met de klantenservice, zorg er dan voor dat u de volgende informatie bij de hand hebt: Model en serienummer. Deze informatie is te vinden op het typeplaatje aan de onderkant van het koffiezetapparaat. Vanwege het beleid van Aarke om voortdurend producten te ontwikkelen, kunnen de specificaties, kleuren en details van onze producten en de producten die in deze handleiding worden genoemd, zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Ga voor ondersteuning naar *aarke.com/support* of stuur een e-mail naar *support@aarke.com*

Aarke behoudt zich het recht voor om producten, informatie en specificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

SV INSTRUKTIONSMANUAL

Aarke Coffee Maker
Model A1300 - A1312

LÄS NOGGRANT IGENOM DENNA INSTRUKTIONSMANUAL FÖRE ANVÄNDNING. SPARA DEN FÖR FRAMTIDA BRUK. Grafik och ritningar i denna bruksanvisning är endast för illustrationsändamål och kan skilja sig gentemot den faktiska produkten.

Komponenter

- A Lock till vattentank
- B Vattentank
- C Fönster för vattennivå
- D LED Indikator
- E PÅ/AV-knapp
- F Duschuvud
- G Filterhållare
- H Glaskanna
- I Värmeplatta
- J Bas
- K Strömsladd
- L Sladdvinda
- M Aarke AutoGrind™ Connector

VIKTIGT OM SÄKERHET

Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk och lämpar sig inte för kommersiell användning. Följ alltid grundläggande säkerhetsföreskrifter vid användning av elektriska apparater för att undvika brand, elstötar, bränn- eller skållningsskador eller andra person- eller egendomsskador. Läs dessa bruksanvisningar och säkerhetsföreskrifter noga. Kontakta kundtjänsten för information om inspektioner, reparationer och justeringar. Försök inte reparera denna apparat själv.

- **VARNING!** Använd denna apparat i enlighet med bruksanvisningen. Felaktig användning kan ge upphov till elstötar eller andra faror.
- **VARNING!** Använd inte denna apparat med en skadad sladd eller kontakt, eller om apparaten inte fungerar som den ska, för att undvika fara. Kontrollera alltid apparatens skick före användning.
- **VARNING!** Vidrör inte värmeplattan efter användning då det kan finnas kvarvarande värme. Använd glaskannans avsedda handtag under uppvärmning och servering. Låt produkten och glaskannan svalna ordentligt innan rengöring.
- **VARNING!** Sänk aldrig ned apparaten, sladden eller kontakten i vatten eller någon annan vätska. Detta kan orsaka elchock.



- Innan apparaten ansluts till vägguttaget ska du kontrollera att uttagets matningsspänning motsvarar den som anges på etiketten som sitter på undersidan av apparaten. Om den inte gör det ska du inte använda apparaten, utan kontakta återförsäljaren.
- Denna apparat måste kopplas in i ett jordat uttag för att säkerställa skydd mot risken för elektrisk shock eller brand.
- För att koppla ur apparaten, stäng först av med ON/OFF-knappen och dra sedan försiktigt ut kontakten ur vägguttaget. Dra aldrig i sladden för att avlägsna kontakten från vägguttaget och ha aldrig våta händer när kontakten ansluts till en strömkälla.
- Denna apparat är utformad för att koppla bort den spänningsförande strömförsörjningen från elementet under onormala driftsförhållanden.
- Undvik att spilla på nätverkssladden och/eller apparaten.
- Flytta aldrig apparaten under användning.
- Denna apparat bör användas under uppsyn.
- Användning av tillbehör som inte är rekommenderade av tillverkaren kan leda till brand, elsötar eller personskada.
- Denna apparat kan användas av personer (inklusive barn över 8 år) med fysisk, psykisk eller varseblivningsrelaterad funktionsvariation eller oerfarna och okunniga personer, förutsatt att det sker under uppsyn av annan person eller att de blivit instruerade i hur man använder apparaten på ett säkert sätt och förstår de faror som är förknippade med den
- Rengörning och underhåll ska inte göras av barn så länge de inte är äldre än 8 år

och under uppsyn. Förvara apparaten och strömsladden utom räckhåll för barn yngre än 8 år.
- Barn får inte leka med apparaten. Om barn befinner sig i närheten medan apparaten används ska du se till att de håller sig på ett betryggande avstånd.
- Ta inte bort bottenpanelen på denna apparat. Det finns inga delar inuti som går att reparera av en användare. Reparation ska enbart utföras av auktoriserad service personal.
- Använd eller förvara inte denna apparat utomhus, i en fuktig miljö eller i minusgrader.
- Placera inte denna apparat där den kan nudda någon värmekälla. Exempelvis på eller nära en gasbrännare eller elekrisk brännare, i en uppvärmd ugn eller i en mikrovågsugn.
- Använd inte denna apparat under ett skåp, eller i närheten av väggar och möbler, för att undvika skada av ångan som kan uppstå.
- Ytorna på denna apparats utsida kan bli varma vid användning. Vidrör aldrig ytorna på produkten under användning. Använd glaskannans avsedda handtag och knappar. Låt produkten och glaskannan svalna



ordentligt innan rengöring.
- Använd inte en skadad glaskanna eller en kanna med ett löst handtag.
- Placera aldrig glaskannan i en ugn eller en mikrovågsugn, över en öppen låga, spishäll, eller annan värmekälla.
- Placera aldrig glaskannan direkt på en yta förutom värmeplattan. Använd ett grytunderlägg eller liknande för att skydda underlaget mot värme.
- Låt inte nätverkssladden hänga över bord eller bänkar och låt den inte nudda några varma ytor.
- Ta inte bort locket på vattentanken, filterhållaren eller glaskannan under bryggning. Det kan leda till skållning.
- Håll plast och annat förpackningsmaterial utom räckhåll för barn.
- Ställ inte en varm glaskanna på ett kallt underlag.
- Använd alltid glaskaraffen med locket på.
- Häll inte andra vätskor än vatten eller rekommenderade rengöringsprodukter i vattentanken.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

Användning av din produkt

Före första användning

Packa försiktigt upp din Aarke Coffee Maker och ta bort alla förpackningsmaterial. Brygg två hela fulla cykler med bara vatten, utan kaffe, enligt stegen i kapitel <Användning av produkten>. Låt allt vatten rinna igenom och häll ut vattnet, upprepa sedan en gång till. Diska glaskannan och filterhållaren med ett milt diskmedel och torka torrt innan användning.

Användning av produkten

1. Placera Aarke Coffee Maker på ett plant, torrt, underlag.
2. Anslut strömkabeln (M) till ett jordat eluttag.
3. Placera glaskannan (H) med lock, på värmeplattan (I). Se till att glaskannan är ren.
4. Placera ett 1x4 standard filter i filtehållaren (G) och fyll filtret med malet bryggkaffe.
5. Ett Aarke kaffemått (~7,5 g*) representerar vattenmängden för en kopp kaffe (~125 ml).
6. Fyll vattentanken (B) med motsvarande mängd av rent, kallt, vatten (min 250 ml, max 1250 ml).
7. Tryck på startknappen (E) för att starta kaffebryggaren. Nu kommer LED indikatorn (D) börja lysa och bryggningen startar.
8. När kaffet är klart kommer, LED-ljuset i fönstret för vattennivån (C) släckas.
9. När kaffet har bryggts fortsätter LED-indikatorn (D) att visa att värmeplattan är på. Kaffebryggaren och värmeplattan stängs automatiskt av efter 40 minuter. Tryck på strömbrytaren för att stänga av värmeplattan manuellt. LED-indikatorn (D) kommer att slockna.

Notera:

- Värmeplattan har en energibesparingsfunktion vilket innebär att den bara värmer så länge som glaskannan är i sin position. Om glaskannan är tom bör värmeplattan stängas av. Stäng av den genom att trycka på PÅ/AV-knappen (E).
- Aarke Coffee Maker kommer automatiskt att stängas av 40 minuter efter att bryggningen är klar. Om du vill stänga av kaffebryggaren manuellt innan dess, tryck på PÅ/AV-knappen (E).
- Efter att värmeplattan har stängts av automatiskt kan den sättas på igen utan att starta en ny bryggning. Håll ned PÅ/AV-knappen (E) i 3 sekunder för att för att starta värmeplattan. Den kommer stängas av igen automatiskt 40 minuter efter omstart.
- Aarke Coffee Maker har ett automatiskt droppstopp. Det gör att du tillfälligt kan ta bort glaskannan under bryggning utan att kaffe rinner ned på värmeplattan.
- Filterhållaren har ett inbyggt översvämningsskydd. Om det blir stopp i filterhållaren finns det kanaler på sidorna som tillåter kaffet att passera på sidan om filtret och sedan ner i glaskannan. Om detta händer bör kaffet slängas ut då det troligtvis innehåller kaffesump.

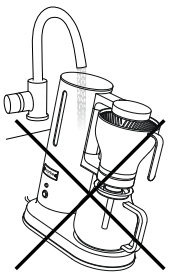
*Vikten kan variera beroende på kaffets rostningsgrad och malstorlek.

Aarke Autogrind™ Connector

Det är möjligt att koppla samman Aarke Coffee Grinder med Aarke Coffee Maker genom Aarke AutoGrind™ Connector Cord. Detta gör det möjligt för apparaterna att fungera tillsammans automatiskt. Baserat på mängden vatten i vattentanken på Aarke Coffee Maker kommer Aarke Coffee Grinder räkna ut och mala korrekt motsvarande mängd kaffe. Skanna QR-koden och läs med om Aarke Coffee System™.

Rengöring och underhåll

Ordentlig rengöring och omhändertagande av denna produkt kommer medföra åratal av användning. Rengör den efter varje användning.





- Koppla alltid ur produkten ur vägguttaget och låt den svalna ordentligt innan rengöring.
- Sänk aldrig ned denna apparat i vatten vid rengöring.
- Använd en mjuk, fuktad, trasa för att rengöra utsidan av denna produkt. Använd inte slipande rengörningsmedel, stålull eller andra material som kan repa produkten vid rengöring.
- Diska glaskannan och filterhållaren med ett milt diskmedel och skölj noggrant.
- Glaskannan, locket till kannan och filterhållaren kan diskas i diskmaskin.
- Låt Aarke Coffee Maker svalna och kasta det använda filtret med kaffesump och eventuellt överblivet kaffe efter varje användning.
- Lämna inte vatten i vattentanken under en längre period.

Avkalkning

Vi rekommenderar att du avkalkar din apparat en gång varannan månad. Kaffebryggaren påminner dig genom att blinka när du startar bryggaren. Genom att trycka på ON/OFF-knappen igen återgår kaffebryggaren till normal bryggning. Om bryggningen tar betydligt längre tid eller om kaffebryggaren spottar är detta tecken på att avkalkning är nödvändig. Om kaffet smakar bittert eller obehagligt rekommenderar vi att du avkalkar kaffebryggaren. Du kan behöva avkalka kaffebryggaren oftare om du bor i ett område med hårt vatten.

Notera: Avkalkningsprogrammet tar ungefär 30 minuter. Avbryt inte avkalkningsprogrammet så länge som LED indikatorn (D) blinkar. Lämna aldrig avkalkningsmedel i kaffebryggaren under en längre tid.

1. Se till att kaffebryggaren står på ett plant, torrt, underlag.
2. Anslut strömkabeln (M) till ett jordat uttag.
3. Förbered avkalkningmedlet i en separat behållare enligt instruktion från tillverkaren av medlet. Fyll i avkalkningslösningen i vattentanken.
4. Sätt filterhållaren i sin position och placera glaskannan på värmeplattan.
5. Tryck på PÅ/AV-knappen (E) i minst 7 sekunder tills LED indicator (D) börjar blinka, vilket visar att avkalkningsprogrammet startar. Först kommer hälften av avkalkningslösningen i vattentanken passera genom kaffebryggaren. Bryggningen kommer sedan att pausa i ett par minuter och tillåta att avkalkningslösningen verkar. Kaffebryggaren kommer sedan automatiskt att starta igen och se till att det resterande av avkalkningslösningen körs igenom kaffebryggaren. Så länge som LED indicator (D) blinkar så är avkalkningsprogrammet igång.
6. När LED indikatorn (D) släcks är avkalkningsprogrammet klart.
7. Rengör de inre delarna av kaffebryggaren genom att brygga två fulla bryggcykler med enbart kallt, rent, vatten. Häll ut vattnet efter varje cykel. Diska glaskannan och filterhållaren.

Återvinning

Den här symbolen på produkten eller dess förpackning betyder att den inte får kasseras som vanligt hushållsavfall. Lämna in produkten för återvinning på en officiell uppsamlings- eller miljöstation där elektriska och elektroniska komponenterna kan återvinnas på ett säkert och sakkunnigt sätt. Följ nationella regler för separat insamling av elektriska och elektroniska produkter.

Felsökning & kundtjänst

För felsökning av din produkt, besök *aarke.com/support* eller skanna QR-koden.

När du kontaktar kundtjänsten ska du ha följande uppgifter till hands: Modell och serienummer. Du hittar dessa uppgifter på märkplåten på undersidan av kaffebryggaren. På grund av Aarkes policy om kontinuerlig produktutveckling kan specifikationer, färger och uppgifter om våra produkter och de som omnämns i denna handbok ändras utan föregående meddelande.

DA BRUGSANVISNING

Aarke Coffee Maker
Model A1300 - A1312

LÆS DENNE BRUGSANVISNING NØJE FØR BRUG. OPBEVARES TIL FREMTIDIG BRUG.
Grafikken og tegningerne i denne brugervejledning er kun beregnet som en generel beskrivelse af produktet og kan afvige fra det konkrete produkt.

Komponenter

- A Låg til vandbeholder
- B Vandbeholder
- C Vandstandsvindue
- D LED-indikator
- E Tænd/sluk-knap
- F Brusehoved
- G Filterholder
- H Glaskande
- I Varmeplade
- J Bund
- K Strømkabel
- L Ledningsopruller
- M Aarke AutoGrind™ Connector

VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

Dette apparat er kun til husholdningsbrug og er ikke egnet til kommerciel brug. Når du bruger elektriske apparater, skal du altid følge de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger for at undgå brand, elektrisk stød, forbrændinger eller andre skader. Læs disse betjenings- og sikkerhedsinstruktioner nøje. Besøg aarke.com for support og information om inspektion, reparation og justering. Forsøg ikke selv at reparere apparatet.

- **ADVARSEL!** Følg disse instruktioner, når du bruger apparatet. Forkert brug kan forårsage elektrisk stød eller føre til andre farlige situationer.
- **ADVARSEL!** For at undgå fare må du ikke bruge apparatet, hvis det er beskadiget, har en defekt strømforsyning, eller hvis apparatet ikke fungerer korrekt. Kontrollér altid apparatet før brug.
- **ADVARSEL!** Efter brug må du ikke røre ved varmepladen, da den stadig kan være varm. Hold glaskanden i håndtaget, når du skænker kaffe. Lad apparatet og glaskanden køle af efter brug og før rengøring.
- **ADVARSEL!** Nedsænk ikke strømkablet, stikket eller nogen anden del af apparatet i vand eller andre væsker for at undgå risiko for elektrisk stød.



- Før du tilslutter apparatet til strømforsyningen, skal du sikre dig, at den elektriske spænding, der er angivet på ydelsesskiltet på undersiden af apparatet, svarer til spændingen i dit hjem. Hvis dette ikke er tilfældet, må du ikke bruge apparatet.
- Dette apparat skal tilsluttes en jordet stikkontakt for at beskytte mod risikoen for elektrisk stød eller brand.
- For at frakoble apparatet skal du først slukke for det og derefter forsigtigt tage stikket ud af stikkontakten. Træk ikke i kablet for at afbryde strømforsyningen, og tag ikke stikket ud med våde hænder.
- Apparatet er designet til at afbryde strømforsyningen fra elementet ved unormal drift.
- Undgå at spilde væske på strømkablet og/eller apparatet.
- Flyt aldrig apparatet under brug.
- Dette apparat skal betjenes under opsyn.
- Brug af tilbehør, der ikke er godkendt af apparatets producent, kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.
- Dette apparat kan bruges af personer (inklusive børn over 8 år) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået instruktion i sikker brug af apparatet, og hvis de forstår de involverede farer. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og er under opsyn. Hold apparatet og dets strømkabel utilgængeligt for børn under 8 år.
- Børn må ikke lege med apparatet. Hvis der er børn til stede, mens apparatet er i brug, skal de holdes på sikker afstand. Sørg for, at børn ikke trækker i ledningen eller vælter apparatet.

- Fjern ikke apparatets bundpanel. Der er ingen dele indeni, der kan repareres af brugeren. Reparationer må kun udføres af autoriseret personale.
- Opbevar eller brug ikke dette apparat udendørs, i fugtige områder eller i frostgrader.
- Anbring ikke apparatet, hvor det kan komme i kontakt med andre varmekilder, f.eks. på eller i nærheden af en gas- eller elektrisk kogeplade, i en opvarmet ovn eller i en mikrobølgeovn.
- For at undgå dampskader må apparatet ikke bruges under et skab eller tæt på vægge og møbler.
- Apparatets ydre overflader kan blive varme under brug. Rør aldrig ved apparatets overflader under drift, brug de håndtag og knapper,
  der er beregnet til dette formål.
  Lad apparatet køle af efter brug og før rengøring.
- Brug ikke glaskanden, hvis den er revnet eller har et løst håndtag.
- Stil aldrig glaskanden i en ovn eller mikrobølgeovn, over åben ild, på en varm kogeplade eller en anden varmekilde.



- Stil aldrig glaskanden direkte på en anden overflade end varmepladen. Brug en bordskåner eller lignende beskyttende underlag for at beskytte overfladen mod varme.
- Lad ikke strømkablet hænge ud over bordkanten, og lad det ikke komme i kontakt med varme overflader.
- Fjern ikke vandbeholderens låg, filterholderen eller låget på glaskanden, mens kaffemaskinen brygger. Dette kan føre til skoldning.
- Hold plastik og andet emballagemateriale utilgængeligt for børn.
- Stil ikke en varm glaskande på en kold overflade.
- Brug altid glaskanden med låget på.
- Hæld ikke andre væsker end vand eller anbefalede rengøringsmidler i vandbeholderen.

GEM DISSE INSTRUKTIONER

DA

Betjening af dit produkt

Før første brug

Pak din Aarke Coffee Maker forsigtigt ud, og fjern emballagen. Udfør to fulde bryggecyklusser kun med vand og uden at tilføje kaffe, følg trinene i afsnittet <Betjening af produktet>. Lad alt vandet løbe igennem, og hæld derefter det brugte vand ud, og gentag. Vask glaskanden og filterholderen med et mildt rengøringsmiddel, og tør dem af inden brug.

Betjening af produktet

1. Placer kaffemaskinen på en flad, tør overflade.
2. Tilslut strømkablet til en jordet stikkontakt.
3. Placer glaskanden med låget på på kaffemaskinens varmeplade. Sørg for, at glaskanden er ren.
4. Placér et 1x4 standardfilter i filterholderen, og fyld filteret med formalet kaffe.
5. En Aarke Coffee Spoon (~7,5 g*) svarer til en kop kaffe (~125 ml).
6. Fyld vandbeholderen med den tilsvarende mængde rent, koldt vand (min. 250 ml, maks. 1250 ml). Vandbeholderen (C) lyser.
7. Tryk på tænd/sluk-knappen (E) for at starte kaffemaskinen. LED-indikatoren (D) lyser, og bryggecyklussen starter.
8. Når kaffen er klar, slukkes LED-indikatoren i vandstandsvinduet (C).
9. Når kaffen er brygget, vil LED-indikatoren (D) fortsat vise, at koge pladen er tændt. Coffee Maker og kogepladen slukker automatisk efter 40 minutter. Tryk på tænd/sluk-knappen for at slukke manuelt for kogepladen. LED-indikatoren (D) slukker.

Bemærk:

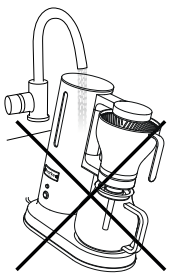
- Varmepladen har en indbygget energisparefunktion, som gør, at den kun varmes op, når glaskanden er på plads. Hvis glaskanden er tom, skal du slukke for varmepladen ved at trykke på tænd/sluk-knappen (E).
- Kaffemaskinen slukker automatisk 40 minutter efter, at bryggecyklussen er afsluttet. Tryk på tænd/sluk-knappen for at stoppe bryggecyklussen, før apparatet slukker automatisk.
- Når varmepladen slukkes automatisk, kan den tændes igen uden at starte en ny bryggecyklus ved at holde tænd/sluk-knappen inde i 3 sekunder. Varmepladen vil slukke igen 40 minutter efter denne genstart.
- Kaffemaskinen har et automatisk drypstop, som giver dig mulighed for kortvarigt at fjerne glaskanden under brygningen, uden at der drypper kaffe ned på varmepladen.
- Filterholderen har indbygget overløbssikring. Hvis filterholderen tilstoppes, er der kanaler i plastikken, der gør, at kaffen kan løbe gennem filterholderen og ned i glaskanden. Sker det, anbefaler vi, at du smider kaffen ud, da den højst sandsynligt vil indeholde kaffegrums.

*Vægten kan variere afhængigt af kafferistning og formalingsgrad.

Aarke Autogrind™ Connector

Aarke Coffee Maker kan forbindes med Aarke Coffee Grinder via Aarke AutoGrind™ Connector Cord. Forbindelseskablet leveres sammen med Aarke Coffee Grinder og gør, at apparaterne kan fungere automatisk sammen. Baseret på mængden af vand i beholderen beregner Aarke Coffee Grinder den korrekte mængde bønner, og Aarke Coffee Maker justerer sin effekt for at opnå en optimal bryggetemperatur.
Scan QR-koden for flere oplysninger.

Rengøring og vedligeholdelse



Korrekt rengøring og vedligeholdelse vil sikre, at dette apparat kan bruges i mange år. Rengør apparatet efter hver brug.

- Tag altid stikket ud af stikkontakten, og sørg for, at apparatet er kølet af før rengøring.
- Nedsænk ikke apparatet i vand under rengøring.
- Brug en blød, fugtig klud til at rengøre ydersiden af apparatet. Rengør ikke apparatet med skrappe rengøringsmidler, ståluld eller andre slibende materialer.
- Rengør glaskanden og filterholderen med et mildt rengøringsmiddel, og skyl grundigt.
- Glaskanden, dens låg og filterholderen tåler opvaskemaskine.
- Lad kaffemaskinen køle af efter hver brug, og smid det brugte filter med kaffegrums og eventuelt resterende kaffe ud.
- Efterlad ikke vand i vandbeholderen i længere perioder.



Afkalkning

Vi anbefaler, at du afkalker din enhed en gang hver anden måned. Kaffemaskinen vil minde dig om det ved at blinke, når du starter bryggeren. Ved at trykke på ON/OFF-knappen igen vil kaffemaskinen gå tilbage til en normal bryggecyklus. Hvis bryggecyklussen tager væsentligt længere tid, eller hvis kaffemaskinen sprutter, er det tegn på, at afkalkning er nødvendig. Hvis kaffen smager bittert eller ubehageligt, anbefaler vi at afkalke kaffemaskinen. Du skal muligvis afkalke din kaffemaskine oftere, hvis du bor i et område med hårdt vand.

Bemærk: Afkalkningsprogrammet tager cirka 30 minutter. Afbryd ikke afkalkningscyklussen, mens LED-indikatoren (D) blinker. Lad aldrig afkalkningsopløsningen være i kaffemaskinen i længere tid.

1. Sørg for, at kaffemaskinen er placeret på en flad, tør overflade.
2. Sæt strømkablet (M) i en jordet stikkontakt.
3. Lav afkalkningsopløsningen i overensstemmelse med producentens anvisninger i en separat

beholder. Fyld vandbeholderen med afkalkningsopløsningen.
4. Sæt filterholderen på, og stil glaskanden på varmepladen.
5. Holde tænd/sluk-knappen (E) inde i mindst 7 sekunder, indtil LED-indikatoren (D) begynder at blinke, hvilket betyder, at afkalkningen er startet. Først vil halvdelen af afkalkningsopløsningen i vandbeholderen løbe gennem kaffemaskinen. Derefter stopper bryggecyklussen i et par minutter for at lade afkalkningsopløsningen virke. Kaffemaskinen genstarter derefter automatisk, og resten af afkalkningsopløsningen løber gennem kaffemaskinen. Når LED-indikatoren (D) blinker, er afkalkningen i gang.
6. Når LED-indikatoren (D) slukker, er afkalkningsprogrammet afsluttet.
7. Skyl de indvendige komponenter i kaffemaskinen ved at brygge to hele cyklusser kun med koldt vand efter afkalkning. Hæld vandet ud efter hver cyklus.

Genanvendelse

Dette symbol på produktet eller på dets emballage angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. For at genanvende dit produkt skal du indlevere det til din lokale genbrugsstation, der fjerner og genanvender elektriske komponenter sikkert og professionelt. Adskil de ikke-elektriske dele, og sørg for, at de genanvendes i henhold til lokale regler. Genanvend emballagen.

Fejlfinding og kundesupport

For fejlfinding besøg aarke.com/support eller scan QR-koden.

Når du kontakter kundeservice, skal du sikre dig, at du har følgende oplysninger til rådighed: Model- og serienummer. Disse oplysninger kan findes på skiltet på undersiden af kaffemaskinen. På grund af Aarkes politik om løbende produktudvikling kan specifikationer, farver og oplysninger om vores produkter i og uden for denne manual ændres uden varsel.

Besøg aarke.com/support, eller send en e-mail til *support@aarke.com* for at få support.

Aarke forbeholder sig retten til at ændre produkter, oplysninger og specifikationer uden varsel.

FI KÄYTTÖOHJE

Aarke Coffee Maker -kahvinkeitin
Malli A1300 - A1312

LUE TÄMÄ KÄYTTÖOHJE HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ. SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN.
Tämän käyttöoppaan kuvat ja piirustukset on tarkoitettu vain tuotteen yleiseksi kuvaukseksi, ja ne voivat poiketa itse tuotteesta.

Osat

- A Vesisäiliön kansi
- B Vesisäiliö
- C Vedenkorkeusikkuna
- D LED-merkkivalo
- E Virtapainike
- F Suihkupää
- G Suodatinsuppilo
- H Lasikannu
- I Lämpölevy
- J Runko
- K Virtajohto
- L Johdon pidin
- M Aarke AutoGrind™ -liitin

TÄRKEITÄ SUOJATOIMIA

Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön, eikä se sovellu kaupalliseen käyttöön. Noudata aika sähkölaitteita käyttäessäsi perusvarotoimia, jotta vältetään tulipalot, sähköiskut, palovammat tai muut vammat ja vauriot. Lue nämä käyttö- ja turvallisuusohjeet huolellisesti läpi. Tukea ja tietoa tarkastuksesta, korjauksesta ja säätämisestä saa osoitteesta aarke.com. Älä yritä korjata laitetta itse.

- **VAROITUS!** Noudata näitä ohjeita, kun käytät laitetta. Virheellinen käyttö voi aiheuttaa sähköiskun tai muun vaaran.
- **VAROITUS!** Vaaran välttämiseksi laitetta ei pidä käyttää, jos se tai sen virtajohto tai pistoke on vaurioitunut tai jos laite ei toimi oikein. Tarkista laite aina ennen käyttöä.
- **VAROITUS!** Älä koske käytön jälkeen lämpölevyyn, koska se voi olla vielä kuuma. Pidä lasikannusta kiinni sen kahvasta, kun kaadat kahvia. Anna laitteen ja lasikannun jäähtyä käytön jälkeen ennen puhdistusta.
- **VAROITUS!** Älä upota virtajohtoa, pistoketta tai mitään muuta laitteen osaa veteen tai muihin nesteisiin, jotta vältetään sähköiskun vaara.



- Varmista ennen laitteen liittämistä virtalähteeseen, että laitteen pohjassa olevassa arvokilvessä ilmoitettu jännite vastaa kotisi jännitettä. Jos näin ei ole, älä käytä laitetta.
- Tämä laite on liitettävä maadoitettuun pistorasiaan, jotta vältetään sähköiskun tai tulipalon vaara.
- Kun laite irrotetaan verkkovirrasta, pitää laitteesta ensin katkaista virta ja vetää sitten pistoke varovasti irti pistorasiasta. Pistoketta ei saa irrottaa pistorasiasta virtajohdosta vetämällä eikä märin käsin.
- Laite on suunniteltu katkaisemaan jännitteinen virtalähde vastuksesta epänormaaleissa käyttöolosuhteissa.
- Vältä nesteen läikyttämistä virtajohdon ja/tai laitteen päälle.
- Älä koskaan siirrä laitetta käytön aikana.
- Tätä laitetta tulee käyttää valvottuna.
- Muiden kuin laitteen valmistajan hyväksymien lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai vamman.
- Tätä laitetta voivat käyttää henkilöt (myös 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset), joilla on alentunut fyysinen, aistitoimintoihin liittyvä tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan asianmukaisesti tai jos heitä on ohjeistettu laitteen turvallisesta käytöstä ja jos he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Alle 8-vuotiaiden lasten ei ole sallittua tehdä puhdistus- ja käyttäjälle sallittuja huoltotoimia ilman valvontaa. Laite ja sen virtajohto on pidettävä alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella. Laitteen käytön aikana on varmistettava, että lapset ovat turvallisella etäisyydellä. Lapsia on estettävä vetämästä virtajohdosta tai kaatamasta laitetta.
- Kahvinkeittimen pohjaa ei saa irrottaa. Sisällä ei ole osia, joiden huolto on sallittua käyttäjälle. Korjauksia saavat tehdä vain

valtuutetut ammattilaiset.

- Laitetta ei saa säilyttää eikä käyttää ulkona, kosteissa tiloissa tai pakkasessa.
- Laitetta ei saa sijoittaa paikkaan, jossa se voi joutua kosketuksiin toisen lämmönlähteen kanssa, esimerkiksi kaasu- tai sähköliedelle tai sen lähelle, lämmitettyyn uuniin tai mikroaaltouuniin.
- Laitetta ei pidä käyttää kaapin alla tai seinien ja huonekalujen lähellä, jotta vältetään höyryvauriot.
- Laitteen ulkopinnat voivat kuumentua käytön aikana. Älä koskaan koske laitteen pintoihin käytön aikana, vaan käytä sen sijaan kahvoja ja painikkeita. Anna laitteen jäähtyä käytön jälkeen ja ennen puhdistusta.



- Älä käytä lasikannua, jos siinä on halkeama tai jos sen kahva on löystynyt.
- Älä koskaan aseta lasikannua uuniin, mikroaaltouuniin, avotulelle, kuumalle liedelle tai muun lämmönlähteen päälle.
- Älä koskaan aseta lasikannua suoraan muulle pinnalle kuin lämpölevylle. Suojaa pinnat kuumuudelta käyttämällä pannunalustaa tai muuta vastaavaa suojaavaa alustaa.
- Älä päästä virtajohtoa roikkumaan pöydän tai työtason reunan yli äläkä päästä sitä kosketuksiin kuumien pintojen kanssa.
- Älä poista vesisäiliön kantta, suodatinsuppiloa tai lasikannun kantta kahvin keittämisen aikana. Se voisi aiheuttaa palovamman.
- Pidä muovi- ja muut pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta.
- Älä aseta kuumaa lasikannua kylmälle pinnalle.
- Käytä aina lasikannua kansi paikoillaan.
- Älä kaada vesisäiliöön muita nesteitä kuin vettä tai suositeltuja puhdistusaineita.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

FI

Tuotteen käyttöönotto

Ennen ensimmäistä käyttöä

Ota Aarke Coffee Maker -kahvinkeitin varovasti pakkauksesta ja poista kaikki pakkausmateriaalit. Käytä kahvinkeitintä kahden koko keittosyklin verran luvussa Tuotteen käyttö annettujen ohjeiden mukaan. Käytä näillä kahdella ensimmäisellä keittokerralla vain vettä kahvia lisäämättä. Anna kaiken veden valua kokonaan ja kaada sitten käytetty vesi pois ja toista toimenpide. Pese lasikannu ja suodatinsuppilo miedolla pesuaineella ja pyyhi kuivaksi ennen käyttöä.

Tuotteen käyttö

1. Aseta kahvinkeitin tasaiselle, kuivalle alustalle.
2. Liitä virtajohto maadoitettuun pistorasiaan.
3. Aseta lasikannu kansi paikoillaan lämpölevylle. Varmista, että lasikannu on puhdas.
4. Aseta yksi 1 x 4-standardisuodatin suodatinsuppiloon ja täytä jauhettua kahvia suodattimeen.
5. Yksi Aarke Coffee Spoon -kahvimitta (~ 7,5 g*) vastaa yhtä kupillista kahvia (~125 ml).
6. Täytä vesisäiliö vastaavalla määrällä puhdasta, kylmää vettä (vähintään 250 ml, enintään 1 250 ml). Vesisäiliön (C) valo syttyy.
7. Käynnistä kahvinkeitin painamalla virtapainiketta (E). LED-merkkivalo (D) syttyy ja keittosykli käynnistyy.
8. Kun kahvi on valmista, vedenkorkeusikkunassa (C) oleva LED-valo sammuu.
9. Kun kahvi on keitetty, LED-ilmaisin (D) näyttää edelleen, että kuuma levy on päällä. Kahvinkeitin ja keittolevy sammuvat automaattisesti 40 minuutin kuluttua. Paina virtapainiketta sammuttaaksesi keittolevyn manuaalisesti. LED-merkkivalo (D) sammuu.

Huomaa:

- Lämpölevyssä on sisäänrakennettu energiansäästötoiminto, jonka ansiosta se kuumenee vain silloin, kun lasikannu on levyllä. Jos lasikannu on tyhjä, sammuta lämpölevy painamalla virtapainiketta (E).

- Kahvinkeitin sammuu automaattisesti 40 minuutin kuluttua keittosyklin päättymisestä. Keittosyklin voi pysäyttää virtapainiketta painamalla ennen kuin laite sammuu automaattisesti.
- Kun lämpölevy on kytkeytynyt pois päältä automaattisesti, sen voi kytkeä takaisin päälle uutta keittosykliä käynnistämättä painamalla virtapainiketta 3 sekunnin ajan. Lämpölevy sammuu uudelleen 40 minuutin kuluttua tästä uudelleenkytkemisestä.
- Coffee Maker -kahvinkeittimessä on automaattinen tippalukko, jonka ansiosta lasikannun voi poistaa hetkeksi keittosyklin aikana ilman, että kahvia tippuu lämpölevylle.
- Suodatinsuppilossa on sisäänrakennettu ylivuotosuoja. Jos suodatinsuppilo tukkeutuu, muovissa on kanavia, joiden kautta kahvi virtaa suodatinsuppilon läpi lasikannuun. Jos näin tapahtuu, kahvi on suositeltavaa heittää pois, koska se todennäköisesti sisältää kahvinporoja.

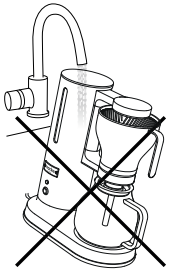
* Paino voi vaihdella kahvin paahto- ja jauhatusasteen mukaan.

Aarke AutoGrind™ -liitin

Aarke Coffee Maker -kahvinkeitin voidaan liittää Aarke Coffee Grinder -kahvimyllyyn Aarke AutoGrind™ -liitinjohdolla. Liitinjohto sisältyy Aarke Coffee Grinder -kahvimyllyn toimitukseen. Johto mahdollistaa laitteiden automaattisen toiminnan yhdessä. Aarke-kahvimylly laskee oikean määrän papuja säiliössä olevan vesimäärän perusteella, ja kahvinkeitin säätää tehonsa optimaaliseen keittolämpötilaan. Lue lisää skannaamalla QR-koodi.

FI

Puhdistus ja huolto



Asianmukaisella puhdistuksella ja huollolla laitteelle voidaan varmistaa pitkä käyttöikä. Puhdista se jokaisen käytön jälkeen.

- Irrota laite aina pistorasiasta ja varmista, että se on jäähtynyt ennen puhdistusta.
- Älä upota laitetta veteen, kun puhdistat sitä.
- Puhdista laitteen ulkopinta pehmeällä, kostealla liinalla. Älä puhdista laitetta kovilla puhdistusaineilla, teräsvillasienellä tai muilla hankaavilla materiaaleilla.
- Pese lasikannu ja suodatinsuppilo miedolla pesuaineella ja huuhtele huolellisesti.
- Lasikannu, kannun kansi ja suodatinsuppilo ovat konepestäviä.
- Anna kahvinkeittimen jäähtyä jokaisen käytön jälkeen ja heitä pois käytetty suodatin, kahvinporot ja mahdollinen jäljelle jäänyt kahvi.
- Älä jätä vesisäiliöön vettä pitkäksi aikaa.



Kalkinpoisto

Suosittelemme poistamaan kalkin laitteestasi kahden kuukauden välein.
Kahvinkeitin muistuttaa sinua vilkkumalla, kun käynnistät keittimen. Painamalla ON/OFF-painiketta uudelleen kahvinkeitin palaa normaaliin suodatusjaksoon. Jos suodatus kestää huomattavasti tavallista pidempään tai jos Coffee Maker sylkee, nämä ovat merkkejä siitä, että kalkinpoisto on tarpeen. Jos kahvi maistuu kitkeältä tai epämiellyttävältä, suosittelemme kalkinpoistoa Coffee Makerista. Saatat joutua tekemään kalkinpoiston kahvinkeittimestä useammin, jos asut kovan veden alueella.

Huomaa: Kalkinpoisto-ohjelma kestää noin 30 minuuttia. Älä keskeytä kalkinpoistojaksoa, kun LED-merkkivalo (D) vilkkuu. Älä koskaan jätä kalkinpoistoliuosta kahvinkeittimeen pitkäksi aikaa.

1. Varmista, että kahvinkeitin on sijoitettu tasaiselle, kuivalle alustalle.
2. Liitä virtajohto (M) maadoitettuun pistorasiaan.
3. Valmista kalkinpoistoliuos valmistajan ohjeiden mukaisesti erilliseen astiaan. Täytä vesisäiliö kalkinpoistoliuoksella.
4. Aseta suodatinsuppilo paikalleen ja lasikannu lämpölevylle.

5. Paina virtapainiketta (E) vähintään 7 sekunnin ajan, kunnes LED-merkkivalo (D) alkaa vilkkua, mikä osoittaa, että kalkinpoisto on alkanut. Puolet vesisäiliössä olevasta kalkinpoistoliuoksesta kulkee ensin kahvinkeittimen läpi. Tämän jälkeen keittosykli keskeytyy muutamaksi minuutiksi, jotta kalkinpoistoliuos vaikuttaa. Kahvinkeitin käynnistyy automaattisesti uudelleen, jolloin loput kalkinpoistoliuoksesta pääsee kulkemaan kahvinkeittimen läpi. Kalkinpoisto on käynnissä LED-merkkivalon (D) vilkkuessa.
6. Kun LED-merkkivalo (D) sammuu, kalkinpoisto-ohjelma on päättynyt.
7. Huuhtele Coffee Maker -kahvinkeittimen sisäosat keittämällä kaksi täyttä sykliä käyttäen vain kylmää vettä kalkinpoiston jälkeen. Kaada vesi pois kummankin syklin jälkeen.

Kierrätys

Tämä tuotteessa tai sen pakkauksessa oleva merkki osoittaa, ettei tuotetta saa hävittää kotitalousjätteenä. Kierrätä laite viemällä se viralliseen keräyspisteeseen, jossa sen sähköosat voidaan poistaa ja kierrättää turvallisesti ja ammattimaisesti. Kierrätä muut kuin sähköosat erikseen paikallisten määräysten mukaisesti. Kierrätä pakkaus.

FI

Vianmääritys ja asiakastuki

Katso vianmääritys osoitteesta aarke.com/support tai skannaa QR-koodi.

Varaa seuraavat tiedot käsille, kun otat yhteyttä asiakaspalveluun: Malli ja sarjanumero. Nämä tiedot löytyvät Coffee Maker -kahvinkeittimen pohjassa olevasta arvotarrasta.
Aarke kehittää tuotteitaan jatkuvasti. Siksi tuotteidemme ja tässä oppaassa mainittujen tuotteiden tekniset tiedot, värit ja yksityiskohdat voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.

Jos tarvitset tukea, käy osoitteessa aarke.com/support tai lähetä sähköpostia osoitteeseen *support@aarke.com*

Aarke pidättää oikeuden muuttaa tuotteita, tietoja ja teknisiä ominaisuuksia ilman erillistä ilmoitusta.

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Aarke Coffee Maker
Model A1300 - A1312

PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAJ DOKŁADNIE NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI. ZACHOWAJ DO UŻYCIA W PRZYSZŁOŚCI.

Grafiki i rysunki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mają jedynie charakter ogólnego opisu produktu i mogą różnić się od samego produktu.

Elementy

- A Pokrywa zbiornika na wodę
- B Zbiornik na wodę
- C Okienko poziomu wody
- D Wskaźnik LED
- E Przycisk zasilania
- F Głowica zraszająca
- G Uchwyt filtra
- H Szklany dzbanek
- I Płyta grzewcza
- J Podstawa
- K Kabel zasilający
- L Zwijacz kabla
- M Złącze Aarke AutoGrind™

PL

WAŻNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku komercyjnego. Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, aby uniknąć pożaru, porażenia prądem, oparzeń lub innych obrażeń i szkód. Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi i bezpieczeństwa. Aby uzyskać pomoc i informacje dotyczące kontroli, napraw i regulacji, odwiedź witrynę aarke.com. Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia.

- **OSTRZEŻENIE!** Podczas korzystania z urządzenia postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami. Niewłaściwe użytkowanie może spowodować porażenie prądem lub wystąpienie innych zagrożeń.
- **OSTRZEŻENIE!** Aby uniknąć zagrożeń, nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzone, ma uszkodzony przewód zasilający lub wtyczkę, lub nie działa prawidłowo. Zawsze sprawdzaj urządzenie przed użyciem.
- **OSTRZEŻENIE!** Po użyciu nie dotykaj płyty grzewczej, ponieważ może być jeszcze gorąca. Podczas nalewania kawy trzymaj szklany dzbanek za uchwyt. Po użyciu należy poczekać, aż urządzenie i szklany dzbanek ostygną, a następnie można przystąpić do czyszczenia.
- **OSTRZEŻENIE!** Nie wolno zanurzać przewodu zasilającego, wtyczki ani żadnej innej części urządzenia w wodzie lub innych płynach, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem. Przed podłączeniem urządzenia do prądu sprawdź, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej znajdującej się na spodzie urządzenia odpowiada napięciu sieci zasilającej. Jeśli tak nie jest, nie używaj urządzenia.



- Aby zabezpieczyć się przed porażeniem prądem elektrycznym lub pożarem, urządzenie należy podłączyć do uziemionego gniazdka.
- Aby odłączyć urządzenie, należy je najpierw wyłączyć i delikatnie wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Nie ciągnij za kabel w celu odłączenia go od zasilania i nie odłączaj go mokrymi rękami.
- Urządzenie jest zaprojektowane w taki sposób, aby można było odłączyć źródło zasilania w przypadku nieprawidłowej pracy.
- Należy uważać, aby nie dopuścić do rozlania płynu na przewód zasilający i/lub urządzenie.
- Nigdy nie należy przesuwać urządzenia podczas pracy.
- Należy obserwować działanie urządzenia podczas pracy.
- Używanie akcesoriów niezatwierdzonych przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia.
- Urządzenie może być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci w wieku od 8 lat i starsze) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z urządzenia oraz jeśli rozumieją związane z tym zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyły 8 rok życia i są pod nadzorem. Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.

- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Jeśli w czasie korzystania z urządzenia obecne są dzieci, należy zadbać o to, aby znajdowały się w bezpiecznej odległości. Nie wolno dopuścić, aby dzieci ciągnęły za przewód zasilający lub przewróciły urządzenie.
- Nie wolno zdejmować dolnego panelu ekspresu do kawy. Wewnątrz nie ma żadnych części, przeznaczonych do naprawy przez użytkownika. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez upoważniony personel.
- Nie wolno przechowywać ani używać tego urządzenia na zewnątrz, w wilgotnych miejscach lub w ujemnych temperaturach.
- Nie umieszczaj urządzenia w miejscu, w którym mogłoby mieć kontakt z innym źródłem ciepła, na przykład na płycie gazowej lub elektrycznej lub w jej pobliżu, w nagrzanym piekarniku lub w kuchence mikrofalowej.
- Aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych parą, nie używaj urządzenia pod szafką ani w pobliżu ścian i mebli.
- Podczas użytkowania zewnętrzne powierzchnie urządzenia mogą się nagrzewać. Nigdy nie dotykaj powierzchni urządzenia podczas pracy, korzystaj z przeznaczonych do tego uchwytów i przycisków. Po zakończeniu pracy i przed czyszczeniem poczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- Nie używaj szklanego dzbanka, który jest pęknięty lub ma obluzowany uchwyt.
- Nigdy nie umieszczaj szklanego dzbanka w piekarniku lub kuchence mikrofalowej, nad otwartym ogniem, na gorącej płycie kuchennej lub innym źródle ciepła.
- Nie stawiaj szklanego dzbanka bezpośrednio na powierzchni innej niż płyta grzewcza. Aby chronić powierzchnie przed ciepłem, użyj podkładki lub podobnego podkładu ochronnego.
- Nie należy dopuszczać, aby przewód zasilający zwisał z krawędzi stołu lub blatu i mógł mieć kontakt z gorącymi powierzchniami.
- Podczas parzenia kawy nie zdejmuj pokrywy zbiornika na wodę, uchwytu filtra ani pokrywy szklanego dzbanka. Może to doprowadzić do poparzenia.
- Trzymaj plastik i inne materiały opakowaniowe poza zasięgiem dzieci.
- Nie wolno stawiać gorącego szklanego dzbanka na zimnej powierzchni.
- Zawsze należy używać szklanego dzbanka z założoną pokrywką.
- Do zbiornika na wodę nie wlewaj żadnych innych płynów niż woda lub zalecane środki czyszczące.

PL



NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ

Obsługa produktu

Przed pierwszym użyciem

Ostrożnie rozpakuj ekspres Aarke Coffee Maker i usuń wszelkie materiały opakowaniowe. Wykonaj dwa pełne cykle parzenia, używając wyłącznie wody, bez dodawania kawy, zgodnie z krokami opisanymi w rozdziale <Użytkowanie produktu>. Pozwól, aby cała woda przepłynęła, a następnie wylej zużytą wodę i powtórz czynność. Umyj szklany dzbanek i uchwyt filtra łagodnym detergentem i wytrzyj do sucha przed użyciem.

Użytkowanie produktu

1. Ustaw ekspres do kawy na płaskiej, suchej powierzchni.
2. Podłącz przewód zasilający do uziemionego gniazdka.
3. Umieść szklany dzbanek z założoną pokrywką na płycie grzewczej. Upewnij się, że szklany dzbanek jest czysty.
4. W uchwycie filtra umieść jeden filtr standardowy 1x4 i napełnij go zmieloną kawą.
5. Jedna miarka do kawy Aarke (ok. 7,5 g*) odpowiada jednej filiżance kawy (ok. 125 ml).
6. Napełnij zbiornik na wodę odpowiednią ilością czystej, zimnej wody (min. 250 ml, maks. 1250 ml). Wskaźnik LED zbiornika na wodę (C) zaświeci się.
7. Naciśnij przycisk zasilania (E), aby uruchomić ekspres do kawy. Wskaźnik LED (D) zaświeci się i rozpocznie się cykl parzenia.
8. Gdy kawa będzie gotowa, wskaźnik LED w okienku poziomu wody (C) zgaśnie.
9. Po zaparzeniu kawy wskaźnik LED (D) będzie nadal wskazywał, że płyta grzewcza jest włączona. Ekspres do kawy i płyta grzewcza wyłączą się automatycznie po 40 minutach. Naciśnij przycisk

zasilania, aby ręcznie wyłączyć płytę grzewczą. Wskaźnik LED (D) zgaśnie.

Należy pamiętać:

- Płyta grzewcza jest wyposażona w funkcję oszczędzania energii, co oznacza, że nagrzewa się tylko wtedy, gdy postawiony jest na niej szklany dzbanek. Jeśli szklany dzbanek jest pusty, wyłącz płytę grzewczą, naciskając przycisk zasilania (E).
- Ekspres do kawy wyłączy się automatycznie po 40 minutach od zakończenia cyklu parzenia. Aby zatrzymać cykl parzenia, zanim urządzenie wyłączy się automatycznie, naciśnij przycisk zasilania.
- Gdy płyta grzewcza wyłączy się automatycznie, można ją ponownie włączyć bez rozpoczynania nowego cyklu parzenia, przytrzymując przycisk zasilania przez 3 sekundy. Płyta grzewcza wyłączy się ponownie po 40 minutach od ponownego uruchomienia.
- Ekspres jest wyposażony w automatyczną blokadę kapania, która sprawia, że kawa nie kapie na płytę grzewczą, gdy na krótko wyjmiemy szklany dzbanek podczas cyklu parzenia.
- Uchwyt filtra ma wbudowane zabezpieczenie przed przepełnieniem. W tworzywie, z którego jest wykonany uchwyt filtra znajdują się kanały, które umożliwiają przepływ kawy do szklanego dzbanka w przypadku zapchania filtra. Jeśli tak się stanie, zalecamy wylanie kawy, ponieważ najprawdopodobniej będzie zawierała zmieloną kawę.

*Waga może się różnić w zależności od stopnia wypalenia kawy i stopnia zmielenia.

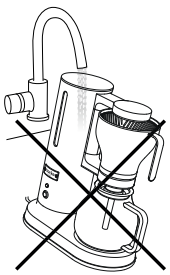
Złącze Aarke Autogrind™

Ekspres Aarke Coffee Maker można podłączyć do młynka Aarke Coffee Grinder za pomocą przewodu połączeniowego Aarke AutoGrind™. Przewód połączeniowy jest dołączony do zestawu Aarke Coffee Grinder i umożliwia automatyczną współpracę urządzeń. Na podstawie ilości wody w zbiorniku Aarke Coffee Grinder oblicza odpowiednią ilość ziaren, a ekspres dopasowuje swoją moc w celu uzyskania optymalnej temperatury parzenia. Zeskanuj kod QR, aby dowiedzieć się więcej.

PL

Czyszczenie i konserwacja

Prawidłowe czyszczenie i konserwacja zapewnią wieloletnie, sprawne działanie urządzenia. Należy je czyścić po każdym użyciu.



- Przed czyszczeniem zawsze odłącz urządzenie od prądu i upewnij się, że ostygło.
- Podczas czyszczenia nie zanurzaj urządzenia w wodzie.
- Do czyszczenia zewnętrznej części urządzenia używaj miękkiej, zwilżonej ściereczki. Nie wolno czyścić urządzenia agresywnymi środkami czyszczącymi, gąbkami z wełny stalowej lub innymi materiałami ściernymi.
- Umyj szklany dzbanek i uchwyt filtra łagodnym detergentem, a następnie dokładnie je opłucz.
- Szklany dzbanek, pokrywkę karafki i koszyczek filtra można myć w zmywarce.
- Po każdym użyciu należy poczekać, aż ekspres ostygnie, a zużyty filtr wyrzucić wraz z fusami i pozostałościami kawy.
- Nie pozostawiaj wody w zbiorniku na wodę przez dłuższy czas.



Odkamienianie

Zalecamy odkamienianie urządzenia raz na dwa miesiące. Ekspres do kawy przypomni Ci o tym migając, gdy uruchomisz zaparzacz. Po ponownym naciśnięciu przycisku ON/OFF ekspres powróci do normalnego cyklu parzenia. Jeśli cykl parzenia znacznie się wydłuży lub z ekspresu będzie wydobywać się woda, są to oznaki informujące, że urządzenie należy odkamienić. Jeżeli kawa ma gorzki lub nieprzyjemny smak, zalecamy odkamienianie ekspresu. Jeśli mieszkasz na obszarze z twardą wodą, konieczne może być częstsze odkamienianie ekspresu do kawy.

Należy pamiętać: Program odkamieniania trwa około 30 minut. Nie przerywaj cyklu odkamieniania,

gdy miga wskaźnik LED (D). W żadnym przypadku nie należy pozostawiać roztworu odkamieniającego w ekspresie przez dłuższy czas.

1. Ekspres do kawy musi być ustawiony na płaskiej, suchej powierzchni.
2. Podłącz przewód zasilający (M) do uziemionego gniazdka.
3. Przygotuj roztwór odkamieniający zgodnie z instrukcją producenta w oddzielnym pojemniku. Napełnij zbiornik na wodę roztworem odkamieniającym.
4. Załóż uchwyt filtra i ustaw szklany dzbanek na płycie grzewczej.
5. Naciśnij przycisk zasilania (E) i przytrzymaj przez co najmniej 7 sekund, aż wskaźnik LED (D) zacznie migać, wskazując, że rozpoczęło się odkamienianie. Najpierw przepłynie przez ekspres połowa roztworu odkamieniającego, który znajduje się w zbiorniku wody. Następnie cykl parzenia zostanie wstrzymany na kilka minut, aby roztwór odkamieniający mógł zadziałać. Ekspres automatycznie uruchomi się ponownie, co umożliwi pozostałej części roztworu odkamieniającego przepłynięcie przez ekspres. Gdy wskaźnik LED (D) miga, trwa odkamienianie.
6. Gdy wskaźnik LED (D) zgaśnie, program odkamieniania został zakończony.
7. Po odkamienianiu należy przepłukać wewnętrzne elementy ekspresu do kawy, wykonując dwa pełne cykle parzenia przy użyciu wyłącznie zimnej wody. Po każdym cyklu należy wylać wodę.

Recykling

Ten symbol znajdujący się na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produktu nie można traktować jako odpadu domowego. Aby poddać produkt recyklingowi, należy przekazać go do oficjalnego punktu zbiórki, w którym można bezpiecznie i profesjonalnie usunąć i poddać recyklingowi komponenty elektryczne. Oddziel części nieelektryczne i poddaj je recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami. Opakowanie należy poddać recyklingowi.

Rozwiązywanie problemów i obsługa klienta

Aby rozwiązać problem, odwiedź stronę aarke.com/support lub zeskanuj kod QR.

Kontaktując się z Działem Obsługi Klienta, upewnij się, że dysponujesz następującymi informacjami: Model i numer seryjny. Informacje te można znaleźć na etykiecie znamionowej na spodzie ekspresu do kawy. Ze względu na politykę firmy Aarke, zakładającą ciągły rozwój produktów, specyfikacje, kolory i szczegóły naszych produktów oraz produktów wymienionych w tej instrukcji mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Aby uzyskać pomoc, odwiedź stronę aarke.com/support lub wyślij wiadomość e-mail na adres support@aarke.com

Firma Aarke zastrzega sobie prawo do zmiany produktów, informacji i specyfikacji bez powiadomienia.

PT MANUAL DE INSTRUÇÕES

Aarke Coffee Maker
Modelo A1300 - A1312

LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES ANTES DE O UTILIZAR. GUARDE PARA FUTURA CONSULTA.

Os gráficos e desenhos neste manual do utilizador destinam-se apenas como uma descrição geral do produto e podem diferir do próprio produto.

Componentes

A Tampa do depósito de água
B Depósito de água
C Janela do nível de água
D Indicador LED
E Botão de alimentação
F Cabeça tipo chuveiro
G Porta-filtro
H Jarro de vidro
I Placa de aquecimento
J Base
K Cabo de alimentação
L Enrolador do cabo
M Aarke AutoGrind™ Connector

MEDIDAS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico e não é adequado para uso comercial. Ao utilizar aparelhos elétricos, siga sempre as precauções básicas de segurança para evitar incêndios, choques elétricos, queimaduras ou outros ferimentos e danos. Leia atentamente estas instruções de funcionamento e de segurança. Visite aarke.com para obter apoio e informações sobre inspeção, reparação e ajuste. Não tente reparar você mesmo o aparelho.

- **AVISO!** Siga estas instruções quando utilizar o aparelho. A utilização incorreta pode resultar em choque elétrico ou outros riscos.
- **AVISO!** Não utilize o aparelho se estiver danificado, com um cabo ou ficha danificados, ou se o aparelho não funcionar corretamente de modo a evitar riscos. Verifique sempre o aparelho antes de o utilizar.
- **AVISO!** Após a utilização, não toque na placa de aquecimento, pois pode ainda estar quente. Segure o jarro de vidro pela pega adequada quando servir o café. Após a utilização, deixe o aparelho e o jarro de vidro arrefecerem antes de os limpar.
- **AVISO!** Não mergulhe o cabo de alimentação, a ficha ou qualquer outra parte do aparelho em água ou outros líquidos para evitar o risco de choque elétrico.



- Antes de ligar o aparelho à fonte de alimentação elétrica, certifique-se de que a tensão indicada na placa de características situada na parte inferior do aparelho corresponde à tensão da sua casa. Se não corresponder, não utilize o aparelho.
- Este aparelho deve ser ligado a uma tomada com ligação à terra para proteger contra o risco de choque elétrico ou incêndio.
- Para desligar o aparelho, primeiro desligue-o no interruptor e depois retire cuidadosamente a ficha da tomada elétrica. Não puxe o cabo para desligar o aparelho da fonte de alimentação e não o desligue com as mãos molhadas.
- O aparelho foi concebido para desligar a alimentação elétrica do elemento em caso de condições de funcionamento anormais.
- Evite o derrame de líquidos sobre o cabo de alimentação e/ou o aparelho.
- Nunca mova o aparelho durante o funcionamento.
- Este aparelho deve ser utilizado sob supervisão.
- A utilização de acessórios não aprovados pelo fabricante do aparelho pode resultar em incêndio, choque elétrico ou ferimentos.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas (incluindo crianças a partir dos 8 anos de idade) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções para a utilização do aparelho de forma segura, e compreendam os riscos envolvidos.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas. Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho. Se estiverem presentes crianças enquanto o aparelho estiver a ser utilizado, mantenha-as a uma distância segura. Evite que as crianças puxem o cabo de alimentação ou derrubem o aparelho.

- Não retire o painel inferior da máquina de café. Não existem peças que possam ser reparadas pelo utilizador no interior. As reparações só podem ser efetuadas por pessoal autorizado.
- Não guarde nem utilize este aparelho ao ar livre, em zonas húmidas ou com temperaturas negativas.
- Não coloque o aparelho onde possa entrar em contacto com outra fonte de calor, por exemplo, sobre ou perto de uma placa de fogão a gás ou elétrica, num forno aquecido ou num micro-ondas.
- Para evitar danos provocados pelo vapor, não utilize o aparelho debaixo de um armário ou perto de paredes e móveis.
- As superfícies exteriores do aparelho podem aquecer durante a utilização. Nunca toque nas superfícies do aparelho durante o funcionamento, utilize as pegas e os botões destinados a esse fim. Deixe o aparelho arrefecer após o funcionamento e antes de o limpar.



- Não utilize um jarro de vidro que esteja rachado ou que tenha a pega solta.
- Nunca coloque o jarro de vidro no forno ou no micro-ondas, sobre uma chama aberta, sobre uma placa de fogão quente ou outra fonte de calor.
- Nunca coloque o jarro de vidro diretamente sobre uma superfície que não seja a placa de aquecimento. Utilize uma base para tachos ou outra base de proteção semelhante para proteger as superfícies contra o calor.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado na borda de mesas ou bancadas e não o deixe entrar em contacto com superfícies quentes.
- Enquanto o café estiver a ser preparado, não retire a tampa do depósito de água, o porta-filtro ou a tampa do jarro de vidro. Esta ação pode resultar em queimaduras.
- Mantenha o plástico e outros materiais de embalagem fora do alcance das crianças.
- Não coloque um jarro de vidro quente sobre uma superfície fria.
- Utilize sempre o jarro de vidro com a tampa colocada.
- Não encha o depósito de água com outros líquidos para além da água ou dos produtos de limpeza recomendados.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

PT

Funcionamento do produto

Antes da primeira utilização

Desembale cuidadosamente a sua Aarke Coffee Maker e retire todos os materiais de embalagem. Efetue dois ciclos completos de preparação apenas com água, sem adicionar café, de acordo com os passos do capítulo <Utilização do produto>. Deixe correr toda a água, deite fora a água usada e repita. Lave o jarro de vidro e o porta-filtro com um detergente suave e seque antes de utilizar.

Utilização do produto

1. Coloque a máquina de café sobre uma superfície plana e seca.
2. Ligue o cabo de alimentação a uma tomada com ligação à terra.
3. Coloque o jarro de vidro, com a tampa colocada, na placa de aquecimento. Certifique-se de que o jarro de vidro está limpo.
4. Coloque um filtro standard 1x4 no porta-filtro e encha o filtro com café moído.
5. Uma Aarke Coffee Spoon (~7,5 g*) corresponde a uma chávena de café (~125 ml).
6. Encha o depósito de água com a quantidade correspondente de água limpa e fria (mín. 250 ml, máx. 1250 ml). O depósito de água (C) acende-se.
7. Prima o botão de alimentação (E) para ligar a máquina de café. O indicador LED (D) acende-se e o ciclo de preparação de café inicia-se.
8. Quando o café estiver pronto, o indicador LED da janela do nível de água (C) apaga-se.
9. Quando o café estiver pronto, o indicador LED (D) continuará a indicar que a placa de aquecimento está ligada. A Coffee Maker e a placa de aquecimento desligam-se automaticamente após 40 minutos. Pressione o botão de corrente elétrica para desligar manualmente a placa de aquecimento. O indicador LED (D) apaga-se.

Atenção:

- A placa de aquecimento tem uma função de poupança de energia incorporada, o que significa

que só aquece quando o jarro de vidro está pousado na mesma. Se o jarro de vidro estiver vazio, desligue a placa de aquecimento premindo o botão de alimentação (E).

- A máquina de café desliga-se automaticamente 40 minutos após o fim do ciclo de preparação de café. Para interromper o ciclo de preparação de café antes de o aparelho se desligar automaticamente, prima o botão de alimentação.
- Quando a placa de aquecimento se desliga automaticamente, pode ser ligada novamente sem iniciar um novo ciclo de preparação de café, mantendo premido o botão de alimentação durante 3 segundos. A placa de aquecimento desliga-se novamente 40 minutos após este reinício.
- A máquina de café tem um sistema de interrupção automática de pingos que permite retirar brevemente o jarro de vidro durante o ciclo de preparação de café sem que o café pingue para a placa de aquecimento.
- O porta-filtro tem uma proteção integrada contra derrame. Se o porta-filtro ficar entupido, existem canais no plástico que permitem que o café passe pelo porta-filtro e entre no jarro de vidro. Se isto acontecer, recomendamos que deite fora o café, pois é muito provável que contenha borras.

*O peso pode variar consoante o nível de torrefação do café e o tamanho da moagem.

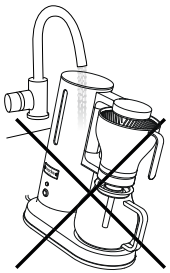
Aarke AutoGrind™ Connector

A Aarke Coffee Maker pode ser ligada ao Aarke Coffee Grinder através do Aarke AutoGrind™ Connector Cord. O cabo é fornecido com o Aarke Coffee Grinder e permite que os aparelhos funcionem automaticamente em conjunto. Com base na quantidade de água no depósito, o Aarke Coffee Grinder calcula a quantidade correta de grãos e a máquina de café ajusta a sua potência para uma temperatura de preparação ideal do café. Leia o código QR para saber mais.

PT

Limpeza e manutenção

Uma limpeza e cuidados adequados garantirão anos de utilização deste aparelho. Limpe-o após cada utilização.



- Desligue sempre o aparelho da tomada e certifique-se de que arrefeceu antes de o limpar.
- Não mergulhe o aparelho em água para o limpar.
- Utilize um pano macio e húmido para limpar o exterior do aparelho. Não limpe o aparelho com produtos de limpeza agressivos, esfregões de palha de aço ou outros materiais abrasivos.
- Lave o jarro de vidro e o porta-filtro com um detergente suave e enxague bem.
- O jarro de vidro, a tampa do jarro e o porta-filtro podem ser lavados na máquina de lavar louça.
- Após cada utilização, deixe a máquina de café arrefecer e deite fora o filtro usado com as borras de café e os restos de café.
- Não deixe água no depósito de água durante longos períodos de tempo.



Descalcificação

Recomendamos que descalcifique o seu aparelho de dois em dois meses. A cafeteira recorda-o(a), piscando, quando liga a máquina de café. Ao premir novamente o botão ON/OFF, a máquina de café volta a fazer um ciclo normal. Se o ciclo de infusão demorar muito mais tempo ou se a máquina de café transbordar, são sinais de que é necessário descalcificar. Se o café tiver um sabor amargo ou desagradável, recomendamos a descalcificação da máquina de café. Poderá ser necessário descalcificar a máquina de café com mais frequência se viver numa zona com água dura.

Atenção: O programa de descalcificação demora cerca de 30 minutos. Não interrompa o ciclo de descalcificação enquanto o indicador LED (D) estiver a piscar. Nunca deixe a solução de descalcificação na máquina de café durante um longo período de tempo.

1. Certifique-se de que a máquina de café está colocada sobre uma superfície plana e seca.
2. Ligue o cabo de alimentação (M) a uma tomada com ligação à terra.

3. Prepare a solução de descalcificação de acordo com as instruções do fabricante num recipiente separado. Encha o depósito de água com a solução de descalcificação.
4. Posicione o porta-filtro e coloque o jarro de vidro na placa de aquecimento.
5. Prima o botão de alimentação (E) durante pelo menos 7 segundos até o indicador LED (D) começar a piscar, indicando que a descalcificação foi iniciada. Metade da solução de descalcificação do depósito de água passa primeiro pela máquina de café. De seguida, o ciclo de preparação de café é interrompido durante alguns minutos para deixar atuar a solução de descalcificação. A máquina de café reinicia-se automaticamente, permitindo que o resto da solução de descalcificação passe através da máquina de café. Enquanto o indicador LED (D) estiver a piscar, a descalcificação está em curso.
6. Quando o indicador luminoso (D) se apaga, o programa de descalcificação está concluído.
7. Lave os componentes internos da máquina de café, efetuando dois ciclos completos apenas com água fria após a descalcificação. Deite fora a água após cada ciclo.

Reciclagem

Este símbolo no produto ou na respetiva embalagem indica que o produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Para reciclar o seu produto, leve-o a um ponto de recolha oficial que possa remover e reciclar os componentes elétricos de forma segura e profissional. Separe as peças não elétricas e recicle-as de acordo com os regulamentos locais. Recicle a embalagem.

Resolução de problemas e apoio ao cliente

Para a resolução de problemas, visite aarke.com/support ou leia o código QR.

PT

Quando contactar o Serviço de Apoio ao Cliente, certifique-se de que tem disponíveis as seguintes informações: modelo e número de série. Estas informações podem ser encontradas na etiqueta de características, na parte inferior da máquina de café. Devido à política de desenvolvimento contínuo de produtos da Aarke, as especificações, cores e pormenores dos nossos produtos e os mencionados neste manual estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Para obter assistência, visite aarke.com/support ou envie uma mensagem de correio eletrónico para *support@aarke.com*

A Aarke reserva-se o direito de alterar produtos, informações e especificações sem aviso prévio.

IT MANUALE DI ISTRUZIONI

Aarke Coffee Maker
Modello A1300 - A1312

LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO. CONSERVARE PER RIFERIMENTI FUTURI.

I grafici e i disegni contenuti in questo manuale di istruzioni sono intesi solo come descrizione generale del prodotto e potrebbero differire dal prodotto stesso.

Componenti

A Coperchio del serbatoio dell'acqua
B Serbatoio dell'acqua
C Finestra del livello dell'acqua
D Indicatore LED
E Pulsante di accensione
F Testina di erogazione
G Cestello del filtro
H Caraffa in vetro
I Piastra riscaldante
J Base
K Cavo di alimentazione
L Avvolgicavo
M Aarke AutoGrind™ Connector

PRECAUZIONI IMPORTANTI

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e non è adatto all'uso commerciale. Quando si utilizzano apparecchi elettrici seguire sempre le precauzioni di sicurezza di base per evitare incendi, scosse elettriche, ustioni o lesioni e danni di altro tipo. Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e la sicurezza. Per assistenza e informazioni su ispezione, riparazione e regolazione, visitare il sito aarke.com. Non tentare di riparare da soli l'apparecchio.

- **AVVERTIMENTO!** Seguire queste istruzioni quando si utilizza l'apparecchio. L'uso improprio può provocare scosse elettriche o causare altri pericoli.
- **AVVERTIMENTO!** Per evitare pericoli, non utilizzare l'apparecchio se è danneggiato, se ha il cavo di alimentazione o la spina danneggiati o se non funziona correttamente. Controllare sempre l'apparecchio prima dell'uso.
- **AVVERTIMENTO!** Dopo l'uso non toccare la piastra riscaldante perché potrebbe essere ancora calda. Tenere la caraffa in vetro dall'apposito manico quando si versa il caffè. Prima di pulirli, lasciare raffreddare l'apparecchio e la caraffa in vetro dopo l'uso.
- **AVVERTIMENTO!** Per evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere il cavo di alimentazione, la spina o qualsiasi altra parte dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi.



- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che la tensione indicata sulla targhetta identificativa che si trova sul fondo corrisponda alla tensione della propria abitazione. In caso contrario non utilizzare l'apparecchio.
- Questo apparecchio deve essere collegato a una presa con messa a terra per evitare il rischio di scosse elettriche o incendi.
- Per scollegare l'apparecchio, prima spegnerlo e poi staccare delicatamente la spina dalla presa a muro. Non tirare il cavo per scollegarlo dalla rete elettrica e non toccarlo con le mani bagnate.
- L'apparecchio è progettato per scollegare l'alimentazione elettrica dall'elemento in condizioni di funzionamento anomalo.
- Evitare di versare liquidi sul cavo di alimentazione e/o sull'apparecchio.
- Non spostare mai l'apparecchio durante il funzionamento.
- Questo apparecchio deve essere utilizzato sotto supervisione.
- L'uso di accessori non approvati dal produttore dell'apparecchio può causare incendi, scosse elettriche o lesioni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone (inclusi bambini di età pari o superiore a 8 anni) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto le istruzioni per l'uso in modo sicuro, che abbiano compreso i pericoli che possono derivare dall'utilizzo dell'apparecchio e che l'utilizzo avvenga sotto supervisione. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sotto supervisione. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori

dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Se durante l'uso dell'apparecchio sono presenti bambini, tenerli a distanza di sicurezza. Evitare che i bambini tirino il cavo di alimentazione o facciano cadere l'apparecchio.
- Non rimuovere il pannello inferiore della macchina da caffè. All'interno non sono presenti parti riparabili dall'utente. Le riparazioni possono essere eseguite solo da personale autorizzato.
- Non conservare o utilizzare questo apparecchio all'aperto, in aree umide o a temperature basse.
- Non posizionare l'apparecchio dove potrebbe entrare in contatto con altre fonti di calore, ad esempio sopra o vicino a un piano cottura a gas o elettrico, in un forno riscaldato o in un forno a microonde.
- Per evitare danni dovuti al vapore, non utilizzare l'apparecchio sotto un pensile o vicino a pareti e mobili.
- Le superfici esterne dell'apparecchio potrebbero surriscaldarsi durante l'uso. Non toccare mai le superfici dell'apparecchio durante il funzionamento ma servirsi delle maniglie e dei pulsanti previsti a questo scopo. Lasciare raffreddare l'apparecchio dopo il funzionamento e prima della pulizia.



- Non utilizzare la caraffa in vetro se è rotta o ha il manico allentato.
- Non mettere mai la caraffa in vetro nel forno o nel microonde, su una fiamma libera, su un piano cottura caldo o su un'altra fonte di calore.
- Non collocare mai la caraffa in vetro direttamente su una superficie diversa dalla piastra riscaldante. Utilizzare un sottopentola o uno strato protettivo simile per proteggere le superfici dal calore.
- Non lasciare pendere il cavo di alimentazione dal bordo di tavoli o ripiani e non lasciarlo entrare in contatto con superfici calde.
- Durante la preparazione del caffè non rimuovere il coperchio del serbatoio dell'acqua, il cestello del filtro o il coperchio della caraffa in vetro. Ciò può provocare scottature.
- Tenere la plastica e gli altri materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Non posizionare la caraffa in vetro calda su una superficie fredda.
- Utilizzare sempre la caraffa in vetro con il coperchio.
- Non versare nel serbatoio dell'acqua liquidi diversi dall'acqua o dai prodotti per la pulizia consigliati.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

IT

Funzionamento del prodotto

Prima del primo utilizzo

Scartare con cura Aarke Coffee Maker e rimuovere eventuali materiali di imballaggio. Effettuare due cicli di preparazione completi utilizzando solo acqua, senza aggiungere caffè, seguendo i passaggi riportati nel capitolo <Utilizzo del prodotto>. Lasciare scorrere tutta l'acqua, quindi gettare l'acqua usata e ripetere. Lavare la caraffa in vetro e il cestello del filtro con un detergente delicato e asciugarli prima dell'uso.

Utilizzo del prodotto

1. Posizionare il Coffee Maker su una superficie piana e asciutta.
2. Collegare il cavo di alimentazione a una presa con messa a terra.
3. Posizionare la caraffa in vetro, con il coperchio, sulla piastra riscaldante. Assicurarsi che la caraffa in vetro sia pulita.
4. Posizionare un filtro standard 1 x 4 nell'apposito cestello e riempirlo con caffè macinato.
5. Un cucchiaino da caffè Aarke (~7,5 g*) corrisponde a una tazza di caffè (~125 ml).
6. Riempire il serbatoio con la quantità corrispondente di acqua pulita e fredda (min 250 ml, max 1250 ml). Il serbatoio dell'acqua (C) si illumina.
7. Premere il pulsante di accensione per avviare il Coffee Maker. L'indicatore LED si accende, dando il via al ciclo di preparazione.
8. Quando il caffè è pronto, l'indicatore LED nella finestra del livello dell'acqua (C) si spegne.
9. Quando il caffè è stato erogato, l'indicatore LED (D) continua a segnalare che la piastra riscaldante è accesa. La caffettiera e la piastra riscaldante si spengono automaticamente dopo

40 minuti. Premere il pulsante di accensione per spegnere manualmente la piastra riscaldante. L'indicatore LED (D) si spegne.

Nota:

- La piastra riscaldante è dotata della funzione di risparmio energetico integrata, il che significa che riscalda solo con la caraffa in vetro inserita. Se la caraffa in vetro è vuota, spegnere la piastra riscaldante premendo il pulsante di accensione (E).
- Il Coffee Maker si spegnerà automaticamente 40 minuti dopo aver terminato il ciclo di preparazione. Per interrompere il ciclo di preparazione prima che l'apparecchio si spenga automaticamente, premere il pulsante di accensione.
- Se la piastra riscaldante si è spenta automaticamente, è possibile riaccenderla senza avviare un nuovo ciclo di preparazione tenendo premuto il pulsante di accensione per 3 secondi. La piastra riscaldante si spegnerà nuovamente 40 minuti dopo questo riavvio.
- Il Coffee Maker è dotato di un dispositivo antigoccia automatico che consente di rimuovere rapidamente la caraffa in vetro durante il ciclo di preparazione senza che il caffè goccioli sulla piastra.
- Il cestello del filtro è dotato di protezione contro l'eccessivo riempimento. Se il cestello del filtro si intasa, i canali presenti consentono al caffè di scorrere attraverso il cestello stesso e nella caraffa in vetro. In questo caso consigliamo di gettare via il caffè perché molto probabilmente conterrà dei fondi.

*Il peso può variare a seconda del livello di tostatura del caffè e del grado di macinatura.

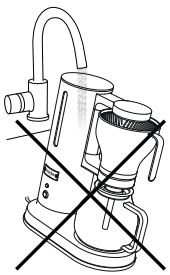
Aarke Autogrind™ Connector

Aarke Coffee Maker può essere collegata ad Aarke Coffee Grinder tramite il cavo Aarke AutoGrind™ Connector Cord. Il cavo è fornito con Aarke Coffee Grinder e consente agli apparecchi di funzionare automaticamente insieme. In base alla quantità di acqua nel serbatoio, Aarke Coffee Grinder calcola la quantità corretta di grani e il Coffee Maker regola la sua potenza per una temperatura di preparazione ottimale. Per saperne di più, scansionare il codice QR.

IT

Pulizia e manutenzione

Una pulizia e una cura adeguate garantiranno a questo apparecchio anni di utilizzo. Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo.





- Scollegare sempre l'apparecchio e assicurarsi che si sia raffreddato prima di pulirlo.
- Non immergere l'apparecchio in acqua durante la pulizia.
- Utilizzare un panno morbido e umido per pulire l'esterno. Non pulire l'apparecchio utilizzando prodotti detergenti aggressivi, pagliette in lana d'acciaio o altri materiali abrasivi.
- Lavare la caraffa in vetro e il cestello del filtro con un detergente delicato e sciacquarli abbondantemente.
- La caraffa in vetro, il coperchio della caraffa e il cestello del filtro sono lavabili in lavastoviglie.
- Dopo ogni utilizzo lasciare raffreddare il Coffee Maker e gettare il filtro usato con i fondi di caffè e gli eventuali residui di caffè.
- Non lasciare l'acqua nel serbatoio per lunghi periodi.

Decalcificazione

Si consiglia di decalcificare l'apparecchio ogni due mesi. La macchina per il caffè lo ricorda lampeggiando quando si avvia l'erogatore. Premendo nuovamente il pulsante ON/OFF, la macchina per il caffè torna a erogare un ciclo normale. Se il ciclo di erogazione dura molto più a lungo o se l'erogazione avviene a sprazzi, questi sono segni che è necessaria una decalcificazione. Se il caffè ha un sapore amaro o sgradevole, si consiglia di decalcificare la macchina per il caffè. Potrebbe essere necessario decalcificare la macchina per il caffè più spesso se si vive in una zona caratterizzata da acqua dura.

Nota: Il programma di decalcificazione dura circa 30 minuti. Non interrompere il ciclo di decalcificazione mentre l'indicatore LED (D) lampeggia. Non lasciare mai la soluzione decalcificante nel Coffee Maker per un lungo periodo di tempo.

1. Assicurarsi che il Coffee Maker sia posizionato su una superficie piana e asciutta.
2. Collegare il cavo di alimentazione (M) a una presa con messa a terra.
3. Preparare la soluzione decalcificante secondo le istruzioni del produttore in un contenitore separato. Riempire il serbatoio dell'acqua con la soluzione decalcificante.
4. Posizionare il cestello del filtro e mettere la caraffa in vetro sulla piastra riscaldante.
5. Premere il pulsante di accensione (E) per almeno 7 secondi fino a quando l'indicatore LED (D) non inizia a lampeggiare, indicando che la decalcificazione è iniziata. Metà della soluzione decalcificante contenuta nel serbatoio dell'acqua passa prima attraverso il Coffee Maker. A questo punto il ciclo di preparazione si ferma alcuni minuti, per consentire alla soluzione decalcificante di agire. Il Coffee Maker si riavvia automaticamente consentendo al resto della soluzione decalcificante di completare il ciclo. Mentre l'indicatore LED (D) lampeggia, la decalcificazione è in corso.
6. Quando l'indicatore LED (D) si spegne, il programma di decalcificazione è terminato.
7. Sciacquare i componenti interni del Coffee Maker effettuando due cicli completi e utilizzando solo acqua fredda dopo la decalcificazione. Gettare via l'acqua dopo ogni ciclo.

Raccolta differenziata

Questo simbolo sull'apparecchio o sull'imballaggio indica che il prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico. Per riciclarlo, portarlo presso un punto di raccolta ufficiale in cui è possibile rimuovere e riciclare i componenti elettrici in modo sicuro e professionale. Separare le parti non elettriche e riciclarle secondo le normative locali. Riciclare l'imballaggio.

IT

Risoluzione dei problemi e assistenza clienti

Per la risoluzione dei problemi, consultare aarke.com/support o scansionare il codice QR.

Prima di contattare il Servizio Clienti, assicurarsi di disporre delle informazioni relative a modello e numero di serie, che si trovano sull'etichetta identificativa sul fondo del Coffee Maker. Poiché la policy di Aarke persegue il continuo sviluppo dei prodotti, le specifiche, i colori e i dettagli dei nostri prodotti e di quelli menzionati nel presente manuale sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Per assistenza, visitare aarke.com/support o inviare un'e-mail a *support@aarke.com*

Aarke si riserva il diritto di modificare prodotti, informazioni e specifiche senza preavviso.

JA 取扱説明書

Aarke Coffee Maker
モデル A1300 - A1312

使用前にこの取扱説明書をよくお読みください。いつでも取り出して読めるよう大切に保管しておいてください。

本取扱説明書の図表や図面は、製品の一般的な説明のみを目的としたものであり、製品本体とは異なる場合があります。

コンポーネント

- A 水タンク蓋
- B 水タンク
- C 水位窓
- D LEDインジケーター
- E 電源ボタン
- F シャワーヘッド
- G フィルターバスケット
- H ガラス製カラフェ
- I ホットプレート
- J ベース
- K 電源コード
- L コード巻き取り
- M Aarke AutoGrind™ Connector

安全上のご注意

本機は家庭用であり、業務用には適していません。

電気製品を使用する際は、火災、感電、火傷、その他の怪我や損傷を避けるため、必ず基本的な安全上の注意事項に従ってください。本取扱説明書および安全上の注意事項をよくお読みください。点検、修理、調整に関するサポートや情報については、aarke.comをご覧ください。本機を自分で修理しようとしないでください。

- **警告!** 本機を使用する際は、以下の指示に従ってください。誤った取り扱いをすると、感電やその他の危険を招く恐れがあります。
- **警告!** 本製品が損傷している場合、電源コードやプラグが破損している場合、または本製品が正しく動作しない場合は、危険防止のため本製品を操作しないでください。ご使用前には必ず本製品をチェックしてください。
- **警告!** 使用後は、ホットプレートがまだ熱い場合がありますので、触れないでください。コーヒーを注ぐときは、ガラス製カラフェの取っ手を持ってください。使用後は、本機とガラス製カラフェを冷ましてから掃除してください。
- **警告!** 感電の危険を避けるため、電源コード、プラグ、または本機のその他の部分を水やその他の液体に浸さないでください。



- 本機を電源に接続する前に、本機下側の銘板に表示されている電圧が、ご家庭の電圧と一致していることを確認してください。そうでない場合は、本製品を使用しないでください。
- 感電や火災の危険を避けるため、本機はアース付きコンセントに接続してください。
- 本機の接続を解除するには、まず電源を切り、コンセントからプラグを静かに取り外します。ケーブルを引っ張って電源から抜いたり、濡れた手でプラグを抜いたりしないでください。
- 本機は、異常動作状態時に、電源から切り離されるように設計されています。
- 電源コードや機器に液体をこぼさないでください。
- 運転中は絶対に本機を動かさないでください。
- 本機は監督下で運転してください。
- 本機メーカーが承認していないアクセサリを使用すると、火災、感電、けがの原因となることがあります。
- 本機は、身体的、感覚的、または精神的能力が低下している人、経験や知識が不足している人（8歳以上のお子様も含む）でも、安全な方法での本機の使用に関して監督や指導を受け、危険性を理解している場合には使用することができます。8歳以上のお子様で監督されている場合を除き、清掃やユーザーメンテナンスはお子様が行わないようにしてください。本製品と電源コードは、8歳未満のお子様の手の届かないところに保管してください。
- お子様が本機で遊ばないようにしてください。お子様がいるところで本機を使用する場合は、安全な距離を保ってください。お子様が電源コードを引っ張ったり、本機を倒したりしないようにしてください。
- Coffee Makerの底面パネルを取り外さないでください。内部にはユーザーが自分で修理できる部品はありません。修理は認定された担当者のみ行うことができます。

- 本製品を屋外、湿気の多い場所、氷点下の場所で保管または使用しないでください。
- ガスコンロや電気コンロ、加熱したオーブン、電子レンジなど、別の熱源と接触する可能性のある場所に本製品を置かないでください。
- 蒸気による損傷を避けるため、本機をキャビネットの下、壁や家具の近くでは使用しないでください。
- 使用中、電気器具の外面が熱くなることがあります。作動中は決して本機の表面に触れないでください。この目的のためのハンドルやボタンを使用してください。操作後は、本機を冷ましてから掃除してください。



- ガラス製カラフェにひびが入っていたり、取っ手が緩んでいたりする場合は使用しないでください。
- ガラス製カラフェを、オーブンや電子レンジ、直火、高温のコンロなどの熱源には絶対に置かないでください。
- ガラス製カラフェをホットプレート以外の表面には直接置かないでください。表面を熱から保護するために、トリベットまたは同様の鍋敷きを使用してください。
- 電源コードをテーブルやカウンターの端からぶら下げたり、熱い表面に接触させたりしないでください。
- コーヒーを淹れている時は、水タンクの蓋、フィルターバスケット、ガラス製カラフェの蓋を外さないでください。外すと、やけどをする恐れがあります。
- プラスチックやその他の梱包材はお子様の手の届かないところに保管してください。
- 熱いガラス製カラフェを冷たいものの上に置かないでください。
- ガラス製カラフェを使用するときは必ず蓋をしてください。
- 水タンクには、水または推奨洗浄剤以外の液体を入れないでください。

本取扱説明書を保管してください

製品の操作

JA

初めてお使いになる前に

Aarke Coffee Makerの包装を丁寧に解き、梱包材を取り除きます。コーヒーを入れずに水だけを使い、＜製品の使用方法＞の手順に従って、抽出を2サイクル行います。すべての水を通したら、使用済みの水を流し、これを繰り返します。ガラス製カラフェとフィルターバスケットは中性洗剤で洗い、使用前に水気を拭き取ってください。

製品の使用方法

1. Coffee Makerを平らで乾いた場所に置きます。
2. 電源コードをアース付きコンセントに接続します。
3. 蓋をしたガラス製カラフェをホットプレートに置きます。ガラス製カラフェが汚れていないことを確認してください。
4. フィルターバスケットに1x4の標準フィルターを1枚入れ、挽いたコーヒーをフィルターに入れます。
5. Aarkeコーヒースプーン1杯（約7.5g*）は、コーヒーカップ1杯分（約125ml）に相当します。
6. 水タンクにきれいな冷水を適量（最小250ml、最大1250ml）入れます。水タンク (C) が点灯します。
7. 電源ボタン (E) を押してCoffee Makerを起動します。LEDインジケーター (D) が点灯し、コーヒーを淹れるサイクルが始まります。
8. コーヒーの準備ができると、水位窓 (C) のLEDインジケーターが消えます。
9. コーヒーが抽出されると、LEDインジケーター (D) がホットプレートが稼働中であることを表示し続けます。Coffee Makerとホットプレートは40分後に自動的に電源が切れます。電源ボタンを押してホットプレートを手動で切ります。LEDインジケーター (D) が消灯します。

注意：

- ホットプレートには省エネ機能が内蔵されているので、ガラス製カラフェをセットした状態でのみ加熱されます。ガラス製カラフェが空の場合、電源ボタン (E) を押してホットプレートの電源を切ってください。
- Coffee Makerは、抽出サイクルが終了してから40分後に自動的に電源が切れます。自動的に電源が切れる前に抽出サイクルを停止したいときは、電源ボタンを押してください。
- ホットプレートが自動的にオフになった場合、電源ボタンを3秒間長押しすることで、新しい抽出サイクルを開始することなく再びオンにすることができます。この再起動から40分後にホットプレートの電源が再び切れます。
- Coffee Makerには自動ドリップストップ機能があり、抽出中にガラス製カラフェを短時間取り外すことができ、ホットプレートにコーヒーが垂れることはありません。
- フィルターバスケットにはオーバーフロー防止機能が内蔵されています。フィルターバスケットが詰まった場合、プラスチックに溝があり、コーヒーがフィルターバスケットを通ってガラス製カラフェに流れるようになっています。その場合は、コーヒーの粉が入っている可能性が高いので、捨てることをお勧めします。

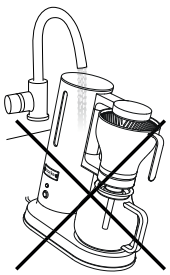
*重量はコーヒーの焙煎度合いや挽き具合によって異なります。

Aarke Autogrind™ Connector

Aarke Coffee Makerは、Aarke AutoGrind™ Connector Cordによって、Aarke Coffee Grindeに接続することができます。コードはAarke Coffee Grinderに付属しており、両機を自動的に連動させることができます。タンク内の水量に基づいて、Aarke Coffee Grinderが適切な豆の量を計算し、Coffee Makerは最適な抽出温度になるようパワーを調整します。詳細についてはQRコードをスキャンしてご覧ください。

掃除とお手入れ

適切な掃除とお手入れにより、本製品は末永くお使いいただけます。毎回使用後には必ず掃除してください。





- 掃除する前には、必ず電源プラグを抜き、本体が冷めていることを確認してください。
- 本製品を掃除する際は、水に浸さないでください。
- 柔らかい湿らせた布で、本機の外側を拭いてください。刺激の強いクリーニング剤、スチールウール、またはその他の研磨剤を使用して本製品を清掃しないでください。
- ガラス製カラフェとフィルターバスケットは中性洗剤で洗い、よくすすいでください。
- ガラス製カラフェ、カラフェの蓋、フィルターバスケットは食器洗い機で洗えます。
- 毎回使用後にはCoffee Makerを冷まし、使用済みのフィルターをコーヒーかすや残ったコーヒーと一緒に捨ててください。
- 水タンクに長時間水を入れたままにしないでください。

スケール除去

器具に付着した石灰質は、2ヶ月に1度、除去することをお勧めします。コーヒーメーカーで抽出を開始する際に、ランプが点滅してお知らせします。もう一度ON/OFFボタンを押すと、コーヒーメーカーは通常の抽出モードに戻ります。抽出に著しく時間がかかったり、コーヒーの出が悪い場合は、石灰質除去が必要なサインです。コーヒーの苦味や渋みが強い場合は、コーヒーメーカーの石灰質を除去することをお勧めします。硬水の地域にお住まいの場合、コーヒーメーカーの石灰質除去をより頻繁に行ってください

注意：スケール除去プログラムは約30分かかります。LEDインジケーター (D) が点滅している間は、スケール除去サイクルを中断しないでください。スケール除去液をCoffee Maker内に長時間放置しないでください。

1. Coffee Makerが平らで乾いた場所に置かれていることを確認します。
2. 電源コード (M) をアース付きコンセントに差し込みます。
3. メーカーの指示に従って別の容器にスケール除去液を用意してください。水タンクにスケール除去液を入れます。
4. フィルターバスケットをセットし、ガラス製カラフェをホットプレートに置きます。
5. LEDインジケーター (D) が点滅を始めて、スケール除去が開始したことを示すまで、電源ボタン (E) を少なくとも7秒間押してください。半分のスケール除去液がまずCoffee Makerを通過します。その後、抽出サイクルは数分間停止し、スケール除去液を作用させます。Coffee Makerは自動的に再起動し、残りのスケール除去液がCoffee Makerを通過します。LEDインジケーター (D) が点滅している間は、スケール除去中です。
6. LEDインジケーター (D) が消えると、スケール除去プログラムは終了です。
7. スケール除去後、冷水で抽出を2サイクル行い、Coffee Maker内部を洗浄します。各サイクルの後に水を捨てます。

リサイクル

本製品または包装に表示されているこのシンボルマークは、製品が家庭ごみとして扱ってはならないことを示しています。製品をリサイクルするには、電気部品を安全かつ専門的に取り外してリサイクルできる公的な回収場所にお出しください。電気部品以外は分別し、地域の規則に従ってリサイクルしてください。梱包材はリサイクルしてください。

トラブルシューティングとカスタマーサポート

トラブルシューティングについては、*aarke.com/support*をご覧いただくか、QRコードを読み取ってください。

カスタマーサービスにお問い合わせの際は、モデル番号とシリアル番号をあらかじめご用意ください。これらの情報は、Coffee Makerの下側にある銘板に記載されています。Aarkeでは継続的に製品開発を行っており、当社の製品の仕様、色、詳細、および本取扱説明書に記載されている内容は、予告なく変更される場合があります。

サポートについては、*aarke.com/support* をご覧いただくか、*support@aarke.com* まで電子メールをお送りください

*Aarke*は、製品、情報、仕様を予告なく変更する権利を有します。

JA

(KO) 사용 설명서

Aarke Coffee Maker
Model A1300 - A1312

사용 전에 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽으십시오. 나중에 참조할 수 있도록 보관하십시오.

이 사용 설명서의 그래픽과 그림은 제품에 대한 일반적인 설명일 뿐이며 제품 자체와 다를 수 있습니다.

구성요소

- A 물탱크 뚜껑
- B 물탱크
- C 물 높이 창
- D LED 표시등
- E 전원 버튼
- F 샤워 헤드
- G 필터 바스켓
- H 유리 카라페
- I 핫 플레이트
- J 베이스
- K 전원 코드
- L 코드 와인더
- M Aarke AutoGrind™ Connector

중요한 안전장치

이 제품은 가정용이므로 상업용으로는 적합하지 않습니다. 전기 제품을 사용할 때는 화재, 감전, 화상 또는 기타 부상과 손상을 방지하기 위해 항상 기본 안전 예방 조치를 따르십시오. 이 작동 및 안전 지침을 주의 깊게 읽으십시오. 검사, 수리 및 조정에 대한 지원 및 정보를 보려면 aarke.com을 방문하십시오. 제품을 직접 수리하려고 하지 마십시오.

- **경고!** 제품을 사용할 때 다음 지침을 따르십시오. 잘못 사용하면 감전이 발생하거나 기타 위험을 초래할 수 있습니다.
- **경고!** 제품이 손상된 경우, 전원 코드나 플러그가 손상된 경우, 위험을 피하기 위해 제품이 제대로 작동하지 않는 경우 제품을 작동하지 마십시오. 사용하기 전에 항상 제품을 점검하십시오.
- **경고!** 사용 후에는 핫 플레이트가 여전히 뜨거울 수 있으므로 만지지 마십시오. 커피를 부을 때 유리 카라페의 자체 손잡이를 잡으십시오. 사용 후 세척하기 전에 제품과 유리 카라페를 식히십시오.



- **경고!** 감전 위험을 피하려면 전원 코드, 플러그 또는 제품의 다른 부분을 물이나 기타 액체에 담그지 마십시오.
- 제품을 전원 공급 장치에 연결하기 전에 제품 밑면의 정격 플레이트에 표시된 전압이 가정의 전압과 일치하는지 확인하십시오. 일치하지 않는다면 제품을 사용하지 마십시오.
- 감전이나 화재의 위험을 방지하려면 이 제품을 접지된 콘센트에 꽂아야 합니다.
- 제품을 분리하려면 먼저 제품의 전원을 끄고 벽면 콘센트에서 플러그를 조심스럽게 분리하십시오. 케이블을 당겨 제품을 전원 공급 장치에서 분리하지 말고 젖은 손으로 플러그를 뽑지 마십시오.
- 이 제품은 비정상적인 작동 조건일 때 전극에서 활성 전기 공급이 차단되도록 설계되었습니다.
- 전원 코드 및/또는 제품에 액체가 쏟아지지 않도록 주의하십시오.
- 작동 중인 제품을 절대로 이동하지 마십시오.
- 이 제품은 감독하에서 작동되어야 합니다.
- 제품 제조업체에서 승인하지 않은 액세서리를 사용하면 화재, 감전 또는 부상이 발생할 수 있습니다.
- 감소된 신체적, 감각적 또는 정신적 능력을 지닌 사람(8세 이상의 어린이 포함)이나 경험과 지식이 부족한 사람은 안전한 방식으로 제품을 사용하도록 감독 또는 교육을 받고 제품 사용에 관련된 위험을 이해했을 때 이 제품을 사용할 수 있습니다. 8세 이상이거나 감독자가 있는 경우가 아니라면, 세척 및 사용자 유지관리 작업은 어린이가 해서는 안 됩니다. 제품과 전원 코드는 8세 미만 어린이의 손이 닿을 수 없는 곳에 보관하십시오.

- 어린이가 제품을 갖고 놀아서는 안 됩니다. 어린이가 있을 때 제품을 사용한다면, 안전거리를 유지하십시오. 어린이가 전원 코드를 잡아당기거나 제품을 넘어뜨리지 않도록 주의하십시오.
- Coffee Maker의 하단 패널을 제거하지 마십시오. 제품 내부에는 사용자가 수리할 수 있는 부품이 없습니다. 허가받은 담당자만 수리 작업을 할 수 있습니다.
- 실외, 습기가 많은 곳 또는 영하의 온도에서 이 제품을 사용하거나 보관하지 마십시오.
- 가스 또는 전기 레인지, 가열된 오븐, 전자레인지 등 열원과 접촉할 수 있는 곳에 제품을 배치하지 마십시오.
- 증기로 인한 손상을 방지하려면 캐비닛 아래나 벽, 가구 근처에서 제품을 사용하지 마십시오.
- 사용 중에 제품의 외부 표면이 뜨거워질 수 있습니다. 작동 중에는 절대로 제품 표면을 만지지 말고, 해당 목적으로 설계된 손잡이와 버튼을 사용하십시오. 작동 후 및 세척하기 전에 제품을 식히십시오.



- 금이 갔거나 손잡이가 느슨한 유리 카라페는 사용하지 마십시오.
- 유리 카라페를 오븐이나 전자레인지, 불꽃 위, 뜨거운 레인지 또는 기타 열원 위에 두지 마십시오.
- 유리 카라페를 핫 플레이트 이외의 표면에 바로 놓지 마십시오. 표면을 열에서 보호하려면 삼발이 또는 이와 유사한 보호용 밑받침을 사용하십시오.
- 전원 코드가 테이블이나 조리대 가장자리에 걸리지 않도록 하고, 뜨거운 표면에 닿지 않도록 하십시오.
- 커피가 추출되는 동안 물탱크 뚜껑, 필터 바스켓, 유리 카라페의 뚜껑을 분리하지 마십시오. 화상을 입을 수 있습니다.
- 플라스틱 및 기타 포장재를 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 뜨거운 유리 카라페를 차가운 표면 위에 놓지 마십시오.
- 유리 카라페는 항상 뚜껑을 닫은 채로 사용하십시오.
- 물탱크에 물이나 권장 세척제 이외의 액체를 넣지 마십시오.

이 지침 저장하기

KO

제품 작동하기

처음 사용하기 전

주의해서 Aarke Coffee Maker의 포장을 풀고 포장재를 제거하십시오. <제품 사용> 장의 단계에 따라 커피를 추가하지 않고 물만 사용하여 두 번의 전체 추출 과정을 수행하십시오. 물이 모두 내려간 다음 사용한 물을 붓고 이 과정을 반복하십시오. 유리 카라페와 필터 바스켓은 중성세제를 사용하여 세척하고 물기를 닦아낸 후 사용하십시오.

제품 사용하기

1. Coffee Maker를 평평하고 마른 표면에 두십시오.
2. 전원코드는 접지된 콘센트에 연결하십시오.
3. 뚜껑이 닫혀 있는 유리 카라페를 핫플레이트 위에 놓으십시오. 유리 카라페가 깨끗한지 확인하십시오.
4. 1x4 표준 필터 1개를 필터 바스켓에 넣고 필터에 분쇄 커피를 채우십시오.
5. Aarke 커피 스푼 1개(~7.5g*)는 커피 1잔(~125ml)에 해당합니다.
6. 물탱크에 깨끗하고 차가운 물(최소 250ml, 최대 1250ml)을 채우십시오. 물탱크(C)에 불이 들어옵니다.
7. 전원 버튼(E)을 눌러 Coffee Maker를 시작하십시오. LED 표시등(D)이 켜지고 추출 사이클이 시작됩니다.
8. 커피가 준비되면 물 높이 창(C)의 LED 표시등이 꺼집니다.
9. 커피가 추출되면 LED 표시기(D)에 계속해서 열판 작동 중이 표시됩니다. 커피메이커와 열판은 40분 후에 자동으로 꺼집니다. 열판을 수동으로 끄려면 전원 버튼을 누르세요. LED 표시기(D)가 꺼집니다.

참고:

- 핫플레이트에는 에너지 절약 기능이 내장되어 있아 유리 카라페가 놓인 상태에서만 가열됩니다. 유리 카라페가 비어 있다면 전원 버튼(E)을 눌러 핫플레이트를 끄십시오.
- Coffee Maker는 추출 과정이 완료된 후 40분 후에 자동으로 꺼집니다. 제품이 자동으로 꺼지기 전에 추출 과정을 중지하려면 전원 버튼을 누르십시오.
- 핫 플레이트가 자동으로 꺼진 경우, 전원 버튼을 3초 동안 누르고 있으면 새로운 추출 과정을 시작하지 않고도 다시 켤 수 있습니다. 다시 시작한 후 40분이 지나면 핫 플레이트가 다시 꺼집니다.
- 커피 메이커에는 추출 사이클 동안 핫 플레이트에 커피 방울이 떨어지지 않게 하면서 유리 카라페를 잠시 제거할 수 있는 자동 물받이 기능이 있습니다.
- 필터 바스켓에는 넘침 방지 기능이 내장되어 있습니다. 필터 바스켓이 막히면 커피가 필터 바스켓을 통해 유리 카라페로 흘러 들어갈 수 있도록 플라스틱 채널이 있습니다. 이런 경우에는 커피 찌꺼기가 포함될 가능성이 높으므로 커피를 버리는 것이 좋습니다.

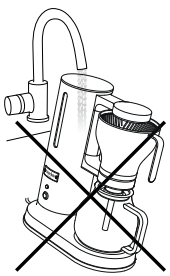
*커피 로스팅 정도와 분쇄 크기에 따라 무게는 달라질 수 있습니다.

Aarke Autogrind™ Connector

Aarke Coffee Maker는 Aarke AutoGrind™ Connector Cord를 통해 Aarke Coffee Grinder에 연결될 수 있습니다. Cord는 Aarke Coffee Grinder에 포함되어 있으며 제품이 자동으로 함께 작동할 수 있도록 연결합니다. Aarke Coffee Grinder는 탱크에 있는 물의 양을 기준으로 정확한 원두 양을 계산하고 Coffee Maker는 최적의 추출 온도에 맞게 전원을 조정합니다. QR 코드를 스캔해서 자세한 내용을 확인하십시오.

세척 및 유지관리

이 제품은 적절한 세척 및 관리를 통해 다년간 사용할 수 있습니다. 사용하고 나서 매번 세척하십시오.





- 세척하기 전에 항상 제품의 플러그를 뽑고 제품이 식었는지 확인하십시오.
- 제품을 세척할 때 물에 담그지 마십시오.
- 부드럽고 젖은 천을 사용하여 제품 외부를 세척하십시오. 강한 세제, 철수세미, 기타 연마성 소재를 사용하여 제품을 세척하지 마십시오.
- 유리 카라페와 필터 바스켓을 중성세제를 사용하여 세척하고 깨끗이 헹구십시오.
- 유리 카라페, 유리 카라페 뚜껑, 필터 바스켓은 식기세척기로 세척해도 안전합니다.
- 매번 사용 후에는 커피 메이커를 식힌 다음 사용한 필터와 커피 찌꺼기 및 남은 커피를 버리십시오.
- 물탱크에 물을 오랫동안 방치하지 마십시오.

석회질 제거

두 달에 한 번씩 제품의 석회질을 제거하는 것이 좋습니다. 브루어를 시작하면 커피 메이커가 깜박이면서 알려줍니다. ON/OFF 버튼을 다시 누르면 커피 메이커가 일반 브루잉 주기로 돌아갑니다. 브루잉 주기가 상당히 길어지거나 커피 메이커에서 물을 튀기는 경우 석회질 제거가 필요하다는 신호입니다. 커피 맛이 씁쓸하거나 이상한 경우 커피 메이커의 석회질을 제거할 것을 권장합니다. 경수 지역에 거주하는 경우 커피 메이커의 석회질을 더 자주 제거해야 할 수도 있습니다.

참고: 석회질 제거 프로그램은 약 30분 정도 소요됩니다. LED 표시등(D)이 깜박이는 동안 석회질 제거 과정을 중단하지 마십시오. Coffee Maker에 석회질 제거 용액을 오랫동안 넣어두지 마십시오.

1. Coffee Maker가 평평하고 마른 표면에 놓여 있는지 확인하십시오.
2. 전원 코드(M)를 접지된 소켓에 연결하십시오.
3. 제조업체의 지침에 따라 석회질 제거 용액을 별도 용기에 준비하십시오. 물탱크에 석회질 제거 용액을 채우십시오.
4. 필터 바스켓을 놓고 유리 카라페를 핫 플레이트 위에 놓습니다.
5. LED 표시등(D)이 깜박이기 시작하여 석회질 제거가 시작되었음을 표시할 때까지 전원 버튼(E)을 7초 이상 누릅니다. 물탱크에 있는 석회질 제거 용액의 절반이 먼저 커피메이커를 통과합니다. 그런 다음 물때 제거 용액이 작동할 수 있도록 추출 과정이 몇 분 동안 일시 중지됩니다. 커피 메이커가 자동으로 다시 시작되어 나머지 석회질 제거 용액이 커피 메이커를 통과하게 됩니다. LED 표시등(D)이 깜박이는 동안 석회질 제거가 진행 중입니다.
6. LED 표시등(D)이 꺼지면 석회질 제거 프로그램이 완료된 것입니다.
7. 석회질 제거 후 찬물로만 2회 추출하여 커피 메이커 내부 부품을 세척하십시오. 각 사이클이 끝나면 물을 부어주십시오.

재활용

제품 또는 포장에 표시된 이 기호는 이 제품이 가정용 쓰레기로 취급되지 않을 수 있다는 뜻입니다. 제품을 재활용하려면 전기 부품을 전문적으로 안전하게 분리하고 재활용 가능한 공식 수거처로 가져다주십시오. 비전기 부품은 분리하여 현지 규정에 따라 재활용하십시오. 포장재는 재활용하십시오.

문제 해결 및 고객 지원

문제 해결을 위해 *aarke.com/support*를 방문하거나 QR 코드를 스캔하십시오.

고객 서비스에 문의할 때, 다음과 같은 정보를 찾아서 준비하십시오. 모델 및 일련번호. 이 정보는 Coffee Maker 아래쪽의 등급 라벨에서 확인할 수 있습니다. Aarke의 지속적인 제품 개발 정책으로 인해 당사 제품과 설명서에 언급된 제품의 사양, 색상, 세부 사항은 예고 없이 변경될 수 있습니다.

KO

서비스 지원은 *aarke.com/support* 방문 또는 이메일(*support@aarke.com.*)로 연락해 주십시오.

Aarke는 사전 통지 없이 제품, 정보 및 사양을 변경할 권리를 보유합니다.

ZH 使用说明书

Aarke Coffee Maker
型号 A1300 - A1312

使用前请仔细阅读本说明书，并妥善保管以备将来参考。

本用户手册中的图形和图示仅用于大致描述产品，可能与实际产品有所不同。

组件

- A 水箱盖
- B 水箱
- C 水位窗
- D LED 指示灯
- E 电源按钮
- F 喷头
- G 滤篮
- H 玻璃壶
- I 热板
- J 底座
- K 电源线
- L 卷线器
- M Aarke AutoGrind™ Connector

重要安全提示

本电器仅供家庭住户使用，不适合商业用途。使用本电器时，应始终遵循基本安全预防措施，以避免火灾、电击、烧伤或其他伤害和损害。请仔细阅读所有操作和安全说明。如需支持和有关检查、维修和调整的信息，请访问 aarke.com。请勿自行修理本电器。

- **警告！**请按照这些说明使用本电器。任何误用都可能引起电击或其他危险。
- **警告！**如果本电器、电源线或插头损坏，或者无法正常运行，请勿运行电器，以免发生危险。使用前请始终检查本电器。
- **警告！**使用后，请勿触摸热板，因为可能仍有余热。倒咖啡时，请正确握住玻璃壶的手柄。使用后，请让本电器和玻璃壶充分冷却后再清洁。
- **警告！**请勿将电源线、插头或本电器的其他任何部分浸入水或其他液体中，以避免触电风险。



- 在将本电器连接到电源之前，请确保电器底部的铭牌上标示的电压与您家中的电压相符。如果电压不符，请勿使用本电器。
- 本电器必须插入接地插座中，以防止电击或火灾的风险。
- 要断开本电器的电源，首先关闭电器，然后轻轻地从墙壁插座拔出插头。断开电源时请勿拉扯电源线，也不要用湿手拔下插头。
- 本电器设计有在异常运行条件下切断元件电力供应的功能。
- 避免液体溅到电源线和/或本电器上。
- 运行期间请勿移动本电器。
- 本电器应在监督下操作。
- 使用未经电器制造商批准的配件可能会引起火灾、电击或人身伤害。
- 身体、感官或心智能力降低或者缺乏经验和知识的人员（包括 8 岁及以上的儿童）在得到监督或有关安全使用本电器的指导并理解其中涉及的危险后，可以使用本电器。清洁和用户维护不应由儿童进行，除非他们年满 8 岁且处于监督下。请将本电器及其电源线放在 8 岁以下儿童无法触及的地方。
- 儿童不得玩耍本电器。如果儿童在场时本电器正在使用，请确保他们保持安全距离。防止儿童拉扯电源线或推倒本电器。
- 请勿拆卸本咖啡机的底部面板。内部没有可由用户维修的部件。维修工作必须由授权人员进行。
- 请勿在室外、潮湿区域或冰点以下温度中存放或使用本电器。

- 请勿将本电器放置在可能与其他热源接触的地方，例如在燃气灶或电热灶上方或附近、在加热的烤箱内或微波炉中。
- 为避免蒸汽损害，请勿在橱柜下方或靠近墙壁和家具的地方使用本电器。
- 使用过程中，本电器的外部表面可能会变热。请勿在运行过程中触摸本电器的表面，请使用相应的手柄和按钮。运行后，让本电器冷却再进行清洁。



- 请勿使用有裂痕或手柄松动的玻璃壶。
- 请勿将玻璃壶放在烤箱或微波炉内、明火上、热灶台或其他热源上。
- 请勿将玻璃壶直接放在除热板以外的表面上。使用三脚架或类似保护垫来防止表面受热。
- 请勿让电源线悬挂在桌子或台面的边缘，也不要让它接触热表面。
- 冲泡咖啡过程中，请勿拆下水箱盖、滤篮或玻璃壶盖。这可能导致烫伤。
- 请将塑料和其他包装材料放在儿童无法触及的地方。
- 请勿将热的玻璃壶放在冷的表面上。
- 请始终带盖使用玻璃壶。
- 请勿将水或推荐的清洁产品以外的任何液体倒入水箱中。

请妥善保管本说明书

运行您的产品

首次使用前

小心地拆开 Aarke Coffee Maker 的包装，移除所有包装材料。根据 <使用本产品> 一章中的步骤，进行 2 次仅使用水的完整冲泡循环，无需加入咖啡。让所有水流过，然后倒出用过的水，重复一遍。使用温和的洗涤剂清洗玻璃壶和滤篮，并在使用前擦干。

使用本产品

1. 将本咖啡机放在平坦、干燥的表面上。
2. 将电源线连接到接地插座。
3. 将盖好盖子的玻璃壶放在热板上。确保玻璃壶干净。
4. 在滤篮中放入一张 1x4 标准滤纸，然后在滤篮中装满研磨咖啡。
5. Aarke 咖啡勺的一勺（约 7.5 克*）对应于一杯咖啡（约 125 毫升）。
6. 向水箱中装入相应量的干净冷水（最少 250 毫升，最多 1250 毫升）。水箱 (C) 指示灯亮起。
7. 按下电源按钮 (E) 启动咖啡机。LED 指示灯 (D) 将会亮起，冲泡循环开始。
8. 咖啡准备好后，水位窗 (C) 的 LED 指示灯将熄灭。
9. 咖啡煮好后，LED 指示灯 (D) 将继续显示加热板 已开启。40 分钟后，咖啡机和加热板将自动关闭。按下 电源按钮，手动关闭加热板。LED 指示灯 (D) 将熄灭。

请注意：

- 热板内置节能功能，这意味着只有在玻璃壶放置到位时才会加热。如果玻璃壶是空的，请按下电源按钮 (E) 关闭热板。
- 本咖啡机将在冲泡循环结束 40 分钟后自动关闭。要在本电器自动关闭之前停止冲泡循环，请按下电源按钮。

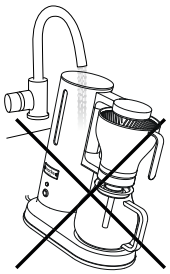
- 在热板自动关闭后，可以通过按住电源按钮 3 秒将其重新打开，而无需开始新的冲泡循环。热板将在重启 40 分钟后再次关闭。
- 本咖啡机具有自动滴漏停止功能，可让您在冲泡过程中短暂取出玻璃壶，而不会有咖啡滴到热板上。
- 滤篮内置溢出保护功能。如果滤篮堵塞，塑料中有通道可让咖啡通过滤篮流入玻璃壶。如果发生这种情况，建议将咖啡丢弃，因为它很可能含有咖啡渣。

*重量可能因咖啡烘焙程度和研磨粒度而有所不同。

Aarke Autogrind™ Connector

可以通过 Aarke AutoGrind™ Connector Cord 将 Aarke Coffee Maker 与 Aarke Coffee Grinder 连接。Aarke Coffee Grinder 随附该连接线，可让两台电器自动协同工作。根据水箱中的水量，Aarke Coffee Grinder 会计算出正确的咖啡豆量，咖啡机会调整功率以达到最佳冲泡温度。扫描二维码以了解更多信息。

清洁和维护



适当的清洁和护理将确保本电器可以使用多年。每次使用后都要清洁。

- 清洁前，请始终拔掉电源插头，并确保本电器充分冷却。
- 清洁时切勿将本电器浸入水中。
- 使用柔软的湿布清洁本电器的外部。请勿使用刺激性清洁产品、钢丝棉垫或其他研磨性材料清洁本电器。
- 使用温和的洗涤剂清洗玻璃壶和滤篮，然后彻底冲洗干净。
- 玻璃壶、壶盖和滤篮可以放入洗碗机中清洗。
- 每次使用后，让咖啡机充分冷却，并丢弃用过的滤纸（装有咖啡渣）和任何剩下的咖啡。
- 请勿在水箱中长时间留存水。



除垢

我们建议您每两个月给设备除垢。启动冲泡单元时，咖啡机会以闪烁方式提醒您。再次按下 ON/OFF 按钮，咖啡机会回到正常的冲泡周期。如果冲泡周期明显延长或咖啡机向外喷水，则表明需要除垢。如果咖啡味道苦涩或难喝，则建议给咖啡机除垢。如果您居住的地区水质较硬，则可能需要更频繁地给咖啡机除垢。

请注意：除垢程序大约需要 30 分钟。LED 指示灯 (D) 闪烁时切勿中断除垢。
切勿将除垢溶液长时间放置在咖啡机中。

1. 确保咖啡机放在平坦、干燥的表面上。
2. 将电源线 (M) 插入接地插座。
3. 按照制造商的说明在单独的容器中准备除垢溶液。用除垢溶液装满水箱。
4. 将滤篮放置到位并将玻璃壶放在热板上。
5. 按住电源按钮 (E) 至少 7 秒钟，直到 LED 指示灯 (D) 开始闪烁，表示除垢过程开始。首先，水箱中一半量的除垢溶液会通过咖啡机。然后，冲泡循环将暂停几分钟，让除垢溶液起效。咖啡机会自动重新启动，让剩余的除垢溶液通过咖啡机。只要 LED 指示灯 (D) 在闪烁，就表示除垢正在进行。

ZH

6. 当 LED 指示灯 (D) 熄灭时，表示除垢程序完成。
7. 除垢后，进行 2 次仅使用冷水的完整冲泡循环，以冲洗咖啡机内部组件。每次循环后都倒掉水。

回收

本产品或其包装上印有此符号，表明不得将其作为生活垃圾处理。要回收您的产品，请将其带到官方收集点，以便以安全和专业的方式拆卸和回收电器组件。将非电气部件分离并根据当地法规回收。回收包装。

故障排查和客户支持

如需进行故障排查，请访问 *aarke.com/support* 或扫描二维码。

联系客户服务时，请确保提供以下信息：型号和序列号。可以在咖啡机底部的铭牌上找到这些信息。由于 Aarke 的持续产品开发政策，我们产品的规格、颜色和细节以及本手册中提到的内容可能会有所变化，恕不另行通知。

如需支持，请访问 *aarke.com/support* 或发送电子邮件至 *support@aarke.com*。

Aarke 保留更改产品、信息和规格的权利，恕不另行通知。

(AR) دليل التعليمات

Aarke Coffee Maker
موديل A1300 - A1312

اقرأ دليل التعليمات هذا بعناية قبل الاستخدام. يرجى الاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.
إن الغرض من الرسومات والمخططات الموجودة في دليل المستخدم هذا هو تقديم وصف عام للمنتج، وقد تختلف عن المنتج نفسه.

المكونات

A غطاء خزان المياه
B خزان المياه
C مقياس مستوى المياه
D مؤشر LED
E زر الطاقة
F موزّع المياه
G سلة الترشيح
H قنينة زجاجية
I لوح التسخين
J قاعدة
K سلك كهرباء
L مُنظم السلوك
M Aarke AutoGrind™ Connector

إجراءات وقائية مهمة

هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط وغير مناسب للاستخدام التجاري. عند استخدام الأجهزة الكهربائية، نوصي دائمًا باتباع احتياطات السلامة الأساسية لتجنب الحرائق أو الصدمات الكهربائية أو الحروق أو الإصابات والأضرار الأخرى. يرجى قراءة تعليمات التشغيل والسلامة هذه بعناية. يرجى زيارة موقع aarke.com لتلقي الدعم والحصول على معلومات حول عمليات الفحص والإصلاح والتعديل. تجنّب محاولة إصلاح الجهاز بنفسك.

- **تحذير!** اتبع هذه التعليمات عند استخدام الجهاز. قد يؤدي سوء الاستخدام إلى التعرّض لصدمة كهربائية أو غيرها من المخاطر.
- **تحذير!** لا تشغّل الجهاز إذا كان تالفًا أو إذا كان سلك الكهرباء أو القابس تالفًا أو إذا كان الجهاز لا يعمل بشكل صحيح لتجنب المخاطر. يرجى التحقق من حالة الجهاز دائمًا قبل الاستخدام.
- **تحذير!** تجنّب لمس لوح التسخين بعد الاستخدام لأنه قد يكون لا يزال ساخنًا. أمسك القنينة الزجاجية من مقبضها المناسب عند صب القهوة. انتظر حتى يبرد الجهاز والقنينة الزجاجية بعد استخدامها قبل التنظيف.
- **تحذير!** تجنّب غمر سلك الكهرباء أو القابس أو أي جزء آخر من الجهاز في المياه أو السوائل الأخرى لتجنب خطر التعرّض لصدمة كهربائية.



- قبل توصيل الجهاز بمصدر الكهرباء، تأكد من أن الجهد الكهربائي المشار إليه في لوحة التصنيف الموجودة على الجانب السفلي من الجهاز يتوافق مع الجهد الكهربائي في منزلك. إذا لم يكن كذلك، فلا تستخدم الجهاز.
- يجب توصيل هذا الجهاز بمقبس مؤرض للحماية من خطر التعرّض لصدمة كهربائية أو حدوث حريق.
- لفصل الجهاز، أوقف تشغيله أولاً ثم افصل القابس برفق عن مقبس الحائط. تجنّب سحب الكابل لفصله عن الكهرباء وتجنّب أيضًا فصله عن الكهرباء بيد مبتلة.
- صُمّم الجهاز على نحو يمكّنه من فصل مصدر التيار الكهربائي المباشر عن العنصر في أثناء ظروف التشغيل غير الطبيعية.
- تجنّب سكب السوائل على سلك الكهرباء و/أو الجهاز.
- تجنب تحريك الجهاز في أثناء تشغيله.
- يجب استخدام هذا الجهاز تحت الإشراف.
- استخدام ملحقات غير معتمدة من جانب الشركة المصنّعة للجهاز قد يؤدي إلى نشوب حريق أو التعرّض لصدمة كهربائية أو إصابة.
- يمكن للأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة (بما في ذلك الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 8 سنوات فما فوق) استخدام هذا الجهاز بشرط أن يتم الإشراف عليهم أو أن يتلقوا تعليمات استخدام الجهاز بطريقة آمنة وأن يكونوا على دراية بمخاطر استخدام الجهاز. لا يجب تنظيف الجهاز وصيانته من جانب الأطفال إلا إذا كان عمرهم أكبر من 8 سنوات مع الإشراف عليهم. يرجى إبقاء الجهاز وسلك الكهرباء بعيدًا عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات.

AR

- يجب ألا يعبث الأطفال بالجهاز. في حال وجود أطفال في أثناء استخدام الجهاز، يرجى الحرص على بقائهم على بُعد مسافة آمنة. احرص على منع الأطفال من سحب سلك الكهرباء أو إسقاط الجهاز.
- تجنّب إزالة اللوحة السفلية لماكينة صنع القهوة. لا توجد أجزاء يمكن للمستخدم إصلاحها أو استبدالها بالداخل. لا يجب إجراء الإصلاحات إلا من جانب موظفين معتمدين.
- تجنّب الاحتفاظ بهذا الجهاز أو استخدامه في الأماكن المفتوحة، سواء في المناطق الرطبة أو في ظروف بدرجات حرارة شديدة البرودة.
- تجنّب وضع الجهاز في مكان حيث قد يتلامس فيه مع مصدر حرارة آخر، على سبيل المثال، بالقرب من موقد غاز أو موقد كهربائي أو داخل فرن ساخن أو داخل ميكروويف.
- لتجنب الأضرار الناجمة عن البخار، لا تستخدم الجهاز تحت خزانة أو بالقرب من الجدران والأثاث.
- قد تسخن الأسطح الخارجية للجهاز في أثناء الاستخدام. تجنّب لمس أسطح الجهاز في أثناء التشغيل، واستخدم المقابض والأزرار المخصصة لهذا الغرض. انتظر حتى يبرد الجهاز بعد التشغيل وقبل التنظيف.
- تجنّب استخدام قنينة زجاجية مشقوقة أو ذات مقبض مفكوك.
- تجنّب وضع القنينة الزجاجية في فرن أو ميكروويف أو فوق شعلة مكشوفة أو على موقد ساخن أو أي مصدر حرارة آخر.
- تجنّب وضع القنينة الزجاجية مباشرة على سطح آخر غير لوح التسخين. استخدم ركيزة أو طبقة حماية مماثلة لحماية الأسطح من السخونة.
- تجنّب ترك سلك الكهرباء معلقًا على حافة الطاولة أو أسطح المناضد، وتجنّب ملامسته للأسطح الساخنة.
- في أثناء تحضير القهوة، تجنّب إزالة خزان المياه أو سلة الترشيح أو غطاء القنينة الزجاجية. قد يودي ذلك إلى الإصابة بالحروق.
- حافظ على المواد البلاستيكية وغيرها من مواد التغليف بعيدًا عن متناول الأطفال.
- تجنّب وضع قنينة زجاجية ساخنة على سطح بارد.
- احرص دائمًا على استخدام القنينة الزجاجية مع وضع الغطاء فوقها.
- تجنّب وضع أي سوائل غير المياه أو منتجات التنظيف الموصى بها في خزان المياه.



احتفظ بهذه التعليمات

تشغيل المنتج

قبل الاستخدام الأول

أخرج ماكينة Aarke Coffee Maker من العبوة برفق وقم بإزالة أي مواد تغليف. قم بإجراء دورتين تحضير كاملتين باستخدام المياه فقط دون إضافة القهوة وفقًا للخطوات المذكورة في الفصل <استخدام المنتج>. اترك المياه تأخذ دورتها ثم اسكب المياه المُستخدمة وكرر العملية. اغسل القنينة الزجاجية وسلة الترشيح باستخدام منظف خفيف ثم جففهما قبل الاستخدام.

استخدام المنتج

1. ضع ماكينة صنع القهوة على سطح مستوٍ جاف.
2. وصل سلك الكهرباء بمقبس مؤرض.
3. ضع القنينة الزجاجية بغطائها على لوح التسخين. تأكد من نظافة القنينة الزجاجية.
4. ضع مرشحًا قياسيًا 4x1 في سلة الترشيح واملأ المرشح بالقهوة المطحونة.
5. ملعقة واحدة من Aarke Coffee (~7.5 جم*) تعادل كوبًا واحدًا من القهوة (~125 مل).
6. املأ خزان المياه بالكمية المناسبة من المياه النظيفة الباردة (250 مل كحد أدنى، 1250 كحد أقصى). سيضيء خزان المياه (C).
7. اضغط على زر الطاقة (E) لبدء تشغيل ماكينة صنع القهوة. سيضيء مؤشر LED (D) وستبدأ دورة التحضير.
8. عندما تصبح القهوة جاهزة، سينطفئ مؤشر LED الموجود في مقياس مستوى المياه (C).
9. عند تحضير القهوة، سيستمر مؤشر LED (D) في إظهار أن اللوحالساخن قيد التشغيل. سيتم إيقاف تشغيل ماكينة القهوة واللوح الساخن تلقائيًا بعد 40 دقيقة. اضغط على زر الطاقة لإيقاف تشغيلاللوح الساخن يدويًا. سينطفئ مؤشر LED (D).

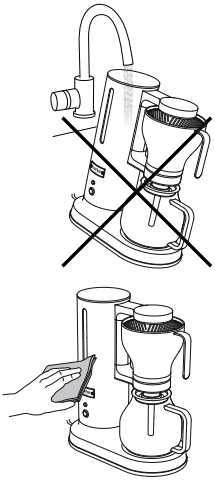
AR

ملاحظة مهمة:

- يأتي لوح التسخين بميزة مدمجة لتوفير الطاقة، وهذا يعني أنه يسخن فقط عند وضع القنينة الزجاجية في مكانها الصحيح. إذا كانت القنينة الزجاجية فارغة، فأوقف تشغيل لوح التسخين من خلال الضغط على زر الطاقة (E).
- سيتم إيقاف تشغيل ماكينة صنع القهوة تلقائيًا بعد 40 دقيقة من انتهاء دورة التحضير. لإيقاف دورة التحضير قبل إيقاف تشغيل الجهاز تلقائيًا، اضغط على زر الطاقة.
- عندما يتم إيقاف تشغيل لوح التسخين تلقائيًا، يمكن تشغيله مرة أخرى دون بدء دورة تحضير جديدة من خلال الضغط المطول على زر الطاقة لمدة 3 ثوانٍ. سيتم إيقاف تشغيل لوح التسخين مجددًا بعد 40 دقيقة من إعادة التشغيل.
- تأتي ماكينة صنع القهوة بميزة إيقاف التنقيط التلقائي التي تتيح لك إزالة القنينة الزجاجية لفترة وجيزة في أثناء دورة التحضير دون أن تتساقط القهوة على لوح التسخين.
- تحتوي سلة الترشيح على ميزة مدمجة للحماية ضد التدفق الزائد. في حال انسداد سلة الترشيح، هناك قنوات في البلاستيك تتيح للقهوة بالمرور عبر سلة الترشيح إلى القنينة الزجاجية. إذا حدث ذلك، فإننا نوصيك بالتخلص من مشروب القهوة لأنه على الأرجح سيحتوي على حبوب قهوة مطحونة.
- *قد يختلف الوزن حسب مستوى تحميص القهوة ودرجة الطحن.

Aarke Autogrind™ Connector

يمكن توصيل ماكينة Aarke Coffee Maker بمطحنة Aarke Coffee Grinder من خلال سلك Aarke AutoGrind™ Connector Cord. يأتي هذا السلك مع مطحنة Aarke Coffee Grinder ويتيح تشغيل الجهازين معًا تلقائيًا. بناءً على كمية المياه الموجودة في الخزان، ستعمل مطحنة Aarke Coffee Grinder على حساب الكمية المناسبة من الحبوب ثم ستقوم ماكينة صنع القهوة بضبط قوتها لضمان درجة حرارة مثالية للتحضير.
امسح رمز الاستجابة السريعة ضوئيًا لمعرفة المزيد.



التنظيف والصيانة

سيضمن التنظيف والعناية المناسبان لهذا الجهاز سنوات طويلة من الاستخدام.
نظّف الجهاز بعد كل مرة استخدام.

- احرص دائمًا على فصل الجهاز عن الكهرباء وتأكد من أنه قد برد قبل تنظيفه.
- تجنّب غمر الجهاز في الماء عند تنظيفه.
- استخدم قطعة قماش ناعمة ورطبة لتنظيف الطبقة الخارجية للجهاز. تجنّب تنظيف الجهاز باستخدام منتجات تنظيف قوية التأثير أو قطع الصوف الفولاذي أو غيرها من المواد الكاشطة.
- اغسل القنينة الزجاجية وسلة الترشيح باستخدام منظف خفيف وتأكد من شطفهما جيدًا.
- يمكن غسل القنينة الزجاجية وغطاء القنينة وسلة الترشيح بأمان باستخدام غسالة الأطباق.
- انتظر حتى تبرد ماكينة صنع القهوة بعد كل استخدام وتخلّص من المرشح المستخدم مع القهوة المطحونة وأي بقايا من القهوة.
- تجنّب ترك المياه في خزان المياه لفترات طويلة.

AR

إزالة الترسبات

ننصحك بإزالة الترسبات من الجهاز مرة كل شهرين. ستُذكرك ماكينة القهوة بالوميض عند بدء تشغيل ماكينة تحضير القهوة. بالضغط على زر التشغيل/الإيقاف مرة أخرى، ستعود ماكينة القهوة إلى دورة تحضير القهوة العادية. إذا استغرقت دورة التخمير وقتًا أطول بكثير أو إذا قامت ماكينة القهوة بنفث الماء، فهذه علامات على ضرورة إزالة الترسبات. إذا كان مذاق القهوة مرًا أو كريهًا، فنوصي بإزالة الترسبات من ماكينة القهوة. قد تحتاج إلى إزالة الترسبات من ماكينة القهوة كثيرًا إذا كنت تعيش في منطقة بها مياه عسرة.

ملاحظة مهمة: يستغرق برنامج إزالة الترسبات نحو 30 دقيقة. تجنّب مقاطعة دورة إزالة الترسبات عندما يومض مؤشر LED (D). تجنّب ترك محلول إزالة الترسبات في ماكينة صنع القهوة لمدة طويلة.

1. تأكد من وضع ماكينة صنع القهوة على سطح مستوٍ جاف.
2. قم بتوصيل سلك الكهرباء (M) بمقبس مؤرض.
3. عليك تحضير محلول إزالة الترسبات وفقًا لتعليمات الشركة المصنّعة في حاوية منفصلة. املأ خزان المياه بمحلول إزالة الترسبات.

4. ضع سلة الترشيح ثم ضع القنينة الزجاجية على لوح التسخين.
5. اضغط على زر الطاقة (E) لمدة 7 ثوانٍ على الأقل حتى يبدأ مؤشر LED (D) في الوميض للإشارة إلى أن عملية إزالة الترسبات قد بدأت. سيمر نصف محلول إزالة الترسبات الموجود في خزان المياه أولاً عبر ماكينة صنع القهوة. ثم ستتوقف دورة التحضير لبضع دقائق حتى يبدأ مفعول محلول إزالة الترسبات في العمل. ستتم إعادة تشغيل ماكينة صنع القهوة تلقائيًا، وهذا سيتيح لمحلول إزالة الترسبات المرور عبر ماكينة صنع القهوة. عندما يومض مؤشر LED (D)، هذا يعني أن عملية إزالة الترسبات جارية.
6. عندما ينطفئ مؤشر LED (D)، هذا يعني أن برنامج إزالة الترسبات قد انتهى.
7. اغسل المكونات الداخلية لماكينة صنع القهوة عن طريق إجراء دورتي تحضير كاملتين باستخدام الماء البارد فقط بعد إزالة الترسبات. اسكب المياه بعد كل دورة.

إعادة التدوير

يشير هذا الرمز الموجود على المنتج أو على عبوته إلى أنه لا يجب التعامل مع المنتج على أنه نفايات منزلية. لإعادة تدوير المنتج، يرجى أخذه إلى نقطة جمع رسمية يمكن من خلالها إزالة المكونات الكهربائية وإعادة تدويرها بأمان واحترافية. افصل الأجزاء غير الكهربائية وأعِد تدويرها وفقًا للوائح المحلية. أعِد تدوير مواد التعبئة.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها ودعم العملاء

لاستكشاف الأخطاء وإصلاحها، يرجى زيارة موقع *aarke.com/support* أو مسح رمز الاستجابة السريعة ضوئيًا.

عند التواصل مع فريق دعم العملاء، تأكد من توفر المعلومات التالية: الموديل والرقم التسلسلي. يمكن العثور على هذه المعلومات على ملصق التصنيف الموجود في الجانب السفلي من ماكينة Coffee Maker. طبقًا لسياسة Aarke الخاصة بالتطوير المستمر للمنتجات، قد تتغير المواصفات والألوان والتفاصيل الخاصة بمنتجاتنا وتلك المذكورة في هذا الدليل دون سابق إشعار.

للحصول على الدعم، يرجى زيارة موقع *aarke.com/support* أو إرسال بريد إلكتروني إلى *support@aarke.com*

تحتفظ شركة Aarke بالحق في تغيير المنتجات والمعلومات والمواصفات دون سابق إشعار.

AR

CM/UMI/JP/WW/240425/A

aarke.com

Aarke AB
Hälsingegatan 49
113 31 Stockholm, Sweden
—
aarke.com/support
aarke.com

Represented in the UK by:
IQS Ltd, Enterprise House, Wrest Park
Silsoe, Bedfordshire, MK45 4HR

FSC
www.fsc.org
MIX
Paper
FSC® C147744

CM/UMC/JP/WW/240425/A